


1034
Les magasins préférés

ASSAD

400, Notre-Dame Plaza Gatineau Galeries Gatineau

LA REVUE DE GATINEAU

JOURNAL DE DISTRICT - CETTE SEMAINE 11,000 EXEMPLAIRES.
VOL. 12 - NO. 27 - LE 15 SEPTEMBRE 1971 - 24 PAGES.



POUR TOUTE LA FAMILLE
9 STATIONS T.V.
9 STATIONS MUSIQUE F.M.
TELE-CABLE
Videotron 663-7753

QUE LES SERVICES SOIENT PRETS

AVANT LA RENTREE....

ACCUEILLANTE

3,014 ELEVES

à la polyvalente de Gatineau

VOIR A L'INTERIEUR

Tour d'horizon...

ELECTIONS MUNICIPALES

9,687 VOTEURS

VOIR A L'INTERIEUR

**LES EXPOS
A L'HONNEUR**

Voir reportages et photos sur cette journée des Expos de Gatineau, champions provinciaux Pee Wee. Paradé en leur honneur, réception à l'Hôtel de ville par le conseil municipal et banquet à l'Ambassador alors que M. Fernand Philips est leur hôte pour ce banquet.





Regardez bien le Derby du Québec

L'enceinte de Blue Bonnets ne pouvant, bien sûr, contenir les millions d'amateurs qui se trouvent à Montréal comme dans le reste du Québec et du pays, force sera donc à la grande majorité d'entre eux de regarder le Derby du Québec à la télévision de Radio-Canada le dimanche 19 septembre, de 17 heures à 17 h 30, dans la série l'Univers des sports. Mais ils ne regretteront pas d'avoir vu l'événement au petit écran, car cette émission en couleur, confiée au réalisateur Guy DesOrmeaux, sera menée d'un bout à l'autre au galop comme bien l'on pense. Les animateurs en seront Raymond Benoit, «la voix des courses à Blue Bonnets», et le commentateur Jean-Maurice Bailly, dont l'enthousiasme est si communicatif.

Les organisateurs de la course attendent pour l'instant les meilleurs chevaux canadiens de trois ans. Le Derby du Québec est une épreuve à laquelle seuls participent des chevaux de cet âge nés au Canada.

La principale course, le Derby proprement dit, ne durera évidemment que quelques minutes. Aussi verrons-nous, au cours de la même émission, les séquences les plus passionnantes du Prix de la Reine, du Derby canadien et du Prix du Prince de Galles qui a eu lieu le 4 septembre.

Ne manquez pas l'Univers des

sports, le dimanche 19 septembre à 17 heures, à la télévision française de Radio-Canada.



Jean-Maurice Bailly

Une expérience de pastorale

Exceptionnellement, l'émission 5 D du dimanche 19 septembre sera télévisée à 17 h 30, à la chaîne française de Radio-Canada.

A cette émission, les animateurs Jacques Houde et Jean-Rock Roy nous présenteront un reportage du chercheur et interviewer Louis Dumas sur l'expérience de pastorale du père Michel Gauvreau et de l'abbé Jacques Nolet, de la paroisse Sainte-Cunégonde de Montréal.

La paroisse Sainte-Cunégonde est située en milieu ouvrier, et l'équipe sacerdotale qui s'occupe des paroissiens a décidé de rompre avec les vieilles traditions. Le presbytère est devenu

la maison des oeuvres, la sacristie sert d'église et l'église elle-même sera bientôt démolie pour faire place à la route transcanadienne.

L'équipe sacerdotale de Sainte-Cunégonde vit une expérience nouvelle, et ses principaux responsables nous expliqueront comment s'organise la vie paroissiale et les services communautaires des fidèles.

A la suite de ce reportage, les animateurs Jacques Houde et Jean-Rock Roy nous parleront des travaux préparatoires en vue du Synode de Rome.

Le Synode, qui durera un mois, doit traiter du ministère sacerdotale et de la justice dans le monde. A l'émission 5 D, nous entendrons des témoignages d'évêques, de prêtres et de laïcs canadiens qui nous diront ce que la communauté chrétienne du Canada attend de cette importante assemblée.

5 D est une réalisation de Roger Leclerc.

Rondelles au butterscotch

Pour 7 personnes

- 1 paquet de mélange à pouding au butterscotch
 - 2 1/2 tasses de lait
 - 7 tranches de gâteau à la livre
- Préparer le pouding selon les directives du paquet, en utilisant 2 1/2 tasses de lait. Découper 2 ronds

dans chaque tranche de gâteau. Mettre un rond dans une assiette, napper d'un peu de pouding, recouvrir de l'autre rond, puis de pouding. Garnir de crème Chantilly.



PISCINES TROJAN

TOUT EN ALUMINIUM A 12 dimensions et silhouettes différentes

Construction unique des murs... Des murs isolés de deux pouces, en polystyrène lié entre des couches d'aluminium Alcoa. Seule la piscine Trojan possède cette fabrication brevetée.

Chaperoon exclusif... Un chaperoon spacieux, ravissant, en vinyle, sûr, à encerclement et de grand teint afin d'éliminer la nécessité de peindre, en plus d'être réfractaire à l'écaillage.

Des piscines à la surface de la terre ou en terre... Installées par des spécialistes!

Les Entreprises **BA-MAY** Ltée
824-4017

Rep.: Gatineau - Ste-Rose - Pointe-Gatineau

LEONARD SCOTT, 663-6593

Rep.: Hull - Pointe-Gatineau - Touraine

LIONEL FOURNIER, 776-1427

BOUTIQUE DES ARTS

La Boutique des Arts de Gatineau

recommence

la saison académique

à compter du

début d'octobre 1971.

Voici la liste des disciplines qui seront disponibles en autant que le nombre d'inscriptions sera suffisant pour permettre la tenue d'un cours.

PRE-MATERNELLE Age: 3 1/2 et plus... du lundi au vendredi de 9 à 11:30 a. m. Les parents intéressés pourront inscrire leurs enfants immédiatement en communiquant directement avec le professeur Mme B. Bertrand à 663-8994	\$20,00 mens.
DECORATION INTERIEURE Professeur: Mme D. Pereira - mardi soir de 8 à 10 p. m. Le cours débutera le 5 octobre 1971	\$ 8,00 mens.
ARTS PLASTIQUES Professeur: Mme Carolle Duguay, lundi soir de 6:30 à 7:30 p. m. Le cours débutera le 4 octobre 1971	\$ 5,00 mens.
INITIATION A LA PEINTURE (enfants) Professeur: Mme Carolle Duguay, mardi soir 6:30 à 8:30 p. m. 9 ans à 13 ans. Le cours débutera le 5 octobre 1971.	\$5,00 mens.
TRICOT ET CROCHET Professeur: Mme Aline Garbusky, lundi, mardi, mercredi soir de 8 à 10:00 p. m. - Le cours débutera le 4 octobre 1971.	\$8,00 mens.
BALLET Professeur: Mrs. Greta Leeming, jeudi de 4 à 9 p. m. Le cours débutera le 7 octobre 1971	\$6,00 mens.
ORGUE Professeur: Marcel Perron, jeudi soir de 7 à 10 p. m. Le cours débutera le 7 octobre 1971	\$10,00 mens.
PEINTURE (adultes) Professeur: Roger Larivière, mardi et mercredi de 8 à 10 p. m. Le cours débutera le 5 octobre 1971	\$8,00 mens.
GUITARE Professeur: Gerry Joly, mardi de 6.30 à 8 p. m. Le cours débutera le 5 octobre 1971	\$10,00 mens.
VIOLON Professeur: Marcelle Desrochers, mercredi de 4 à 8 p. m. Age: 5 ans et plus- Méthode Suzuki- présence d'un parent requise	\$20,00 mens.
TAPISSERIE Professeur: Mme Irène Corey, jeudi de 8 à 10 p. m. Le cours commencera le 7 octobre 1971	\$10,00 mens.
PIANO Professeur: Mme Anita Laurin, samedi matin Le cours commencera le 9 octobre 1971.	\$12,00 mens.

Les inscriptions pour les cours précités auront lieu le 20 et 21 septembre prochain au local de la Boutique des Arts, au sous-sol de la Caisse populaire de Gatineau, 266, rue Notre-Dame - Gatineau, Qué.

Les frais d'inscription restent inchangés, soit \$6,00 pour adulte et \$2,00 pour enfants ou étu - diants.

Les cours sont payables à l'avance par chèques postdatés pour la période de la durée du cours. Une seule inscription est nécessaire et donne droit à la participation d'un ou plusieurs cours.

GROCETERIA GENEREUX

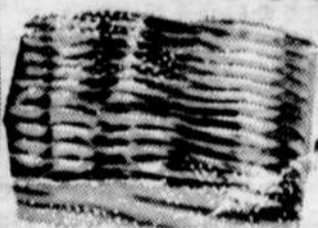
277, St-André-Gatineau
LIVRAISON GRATUITE

A GATINEAU-TEMPLETON
ET POINTE-GATINEAU.
LES 15-16-17-18 SEPTEMBRE
Epicerie Licenciée
663-5325

SWING ORANGE 5/\$1.00

BILLETTS POUR LA MINI-
LOTO-INTER-LOTO ET
SUPER-LOTO AINSI QUE
CHEVALIERS 500-500.

BACON



NO. 1
39¢

la livre

AVEC L'ACHAT DE 3 LIVRES
DE BOEUF HACHE

RÔTI D'AGNEAU-EPAULE
1a livre 39¢

ALLUMETTES 50 CARTONS
19¢

BOUDIN- livre 49¢

CHIPS HUMPTY DUMPTY
REG. 89¢ - pour 69¢

BOEUF-COTE liv. 29¢

BISCUITS AU CHOCOLAT
PROVIGO Reg. 59¢ -
SPECIAL: 45¢

BLE D'INDE DE MON -
SIEUR DAIGNEAULT

CIGARETTES REGULIERES
\$4.69-KING SIZE \$4.79

BARBOTTES FRAICHES
3 livres pour 1.00

BREUVAGE RAISIN 48 on.
35¢

FARINE-5 livres 49¢
PROVIGO

FROMAGE 16 TRANCHES -
PROVIGO 73¢

CAFE INSTANT PROVIGO
6 on. 89¢

24 CANNETTES PROVIGO
COLA-ORANGE-GRAPPE-
GINGER ALE. \$1.99

LARD HACHE- liv. 59¢

TOURTIERE



69¢

SAUCISSE



BELLE FERMIERE

59¢

la livre

CHOU



FRAIS

19¢

ORANGES



GROSSEUR 138

59¢

LA DOUZAINE

CAROTTES



5 LIVRES

29¢

CAFE

EN GRAINS

89¢

MAXWELL HOUSE

la livre

RAISINS

BLEUS

2 PINTES

79¢

LAVO GALLON 73¢

COLA 3 POUR 45¢
PLUS DEPOT

PATTES DE LARD
3 livres pour 1.00

DINDE

6 A 10 LIVRES

39¢

lv.

RIZ SOUFFLE

PUFF RICE

16 CHOPINES

59¢

Un couple dynamique vous attend



COMITE CULTUREL

Avis à tous les intéressés: musiciens, chanteurs, comédiens, danseurs ou monologuistes, quelque soit votre talent inscrivez-vous afin de participer au spectacle amateur organisé par le comité culturel de l'Association Récréative de Templeton. Ce spectacle sera présenté en octobre prochain. Les personnes intéressées doivent avoir 16 ans et plus et doivent demeurer à Templeton. Pour vous inscrire communiquez avec Lise Legault à 663-4858 ou Sylvie Roy à 663-4316 avant le 1er octobre.

Le Théâtre de l'Association Récréative de Templeton qui a présenté "La Morte" de F. Hertel recherche des comédiens pour une nouvelle expérience théâtrale cette année. Les personnes intéressées doivent être résidentes de Templeton et peuvent communiquer avec le numéro suivant: 663-4316 avant le 1er octobre.

ASSEMBLEE GENERALE

L'Association récréative de Templeton tiendra son assemblée générale samedi le 18 septembre, au Centre Récréatif de Templeton à 8h.00 p. m.

Marie-Andrée Rollin.



C'est payant d'annoncer dans la

Revue



DITES TOUJOURS JE
L'AI VU DANS LA
REVUE DE GATINEAU



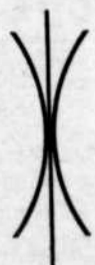
C'est lundi prochain le 20 septembre que Françoise et Raymond Bisson vous attendent pour le premier contact des rencontres du Service d'Orientation des Foyers.

Une équipe familiale: un défi, tel sera le thème général de cette série de rencontres. Aucun sujet traitant de la vie conjugale ou familiale ne sera mis de côté: Amour, argent, enfant, etc...

Ceux qui sont intéressés à participer à ces rencontres amitié-famille, sont priés de s'inscrire par téléphone le plus tôt possible car pour le bénéfice du groupe seuls les dix (10) premiers couples seront acceptés.

Françoise et Raymond Bisson-21 Joly, Pointe-Gatineau
771-8756

La seule compagnie avec des ambulances dans Gatineau



les ambulances du québec

enr.



663-5321

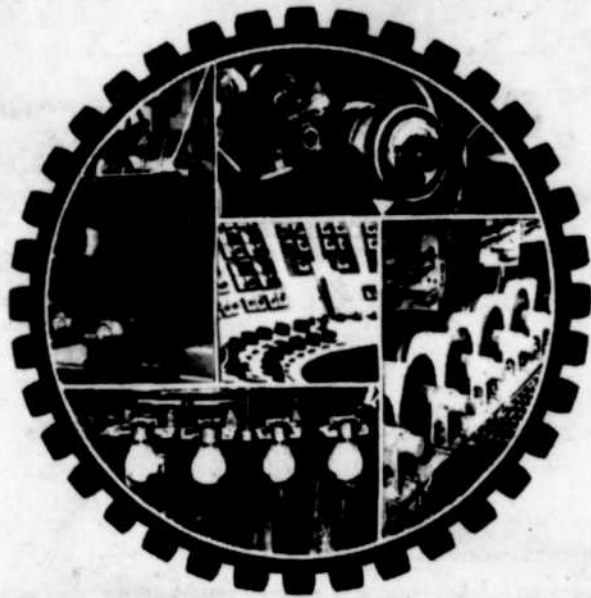
Hull- 771-7343

**Journal Hebdomadaire
publié à Gatineau**

Le Réseau de
GATINEAU

Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affiliation en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.
Bureau à: 500A est, boulevard Mackay, Gatineau.
Téléphone: **663-7738**

Les objets de tous les jours; les moyens de les fabriquer et l'évolution des techniques



Depuis le 12 septembre à 13 heures jusqu'au 31 octobre inclusivement, le réseau français de télévision de Radio-Canada présente, tous les dimanches, une émission de la passionnante série **Techno-flash**.

Thérèse Patry, réalisatrice de cette série, à qui on demande de définir **Techno-flash**, répond par trois questions: «Savez-vous d'où viennent les objets que nous utilisons tous les jours? Quels sont les moyens et techniques employés par l'homme pour les fabriquer? Comment les techniques ont évolué dans le temps?»

«C'est à ces questions que veut répondre **Techno-flash** en faisant appel aux formes, aux couleurs et aux rythmes. A priori, la technologie peut sembler le résultat de secousses convulsives. Pourtant, en y regardant de plus près, on se rend compte que le progrès technologique est une suite ininterrompue de développements. Par exemple, la modeste fermeture-éclair a demandé près de trois quarts de siècle de recherches, d'expérimentation et d'erreurs avant d'atteindre la perfection que nous lui connaissons aujourd'hui.

«Du moteur à combustion en passant par la lampe à incandescence, les allumettes de carton, l'horloge et le train d'atterrissage d'un avion à réaction, **Techno-flash** propose aux téléspecta-

teurs des éléments de réflexion sur les liens intimes qui relient l'homme à ses machines, sur les accidents heureux de l'histoire des techniques qui ont suscité des découvertes importantes pour l'humanité.»

Cette matière aride en soi, **Techno-flash** a l'art de la présenter de façon vivante, dynamique, aérée. Grâce au travail soigné du cameraman Ronald Berthelet, de l'assistant à la production Claude Poulin, à la musique d'André Gagnon et au texte de François Valère, **Techno-flash** est une émission qui renseigne tout en divertissant.

Thérèse Patry, qui travaille à **Techno-flash** depuis 1969, nous dit encore: «Pour offrir au public un produit fini, nous misons beaucoup sur les éclairages, le cadrage des images et le montage du film. En somme, **Techno-flash** est une sorte de ballet mécanique en images.»

Pour réaliser chacune des émissions de la série, l'équipe de **Techno-flash** doit visiter nombre d'usines, soit au Québec, soit en Ontario, soit aux Etats-Unis. C'est chez nos voisins du sud que **Techno-flash** a filmé l'émission du 19 septembre sur la fabrication du verre. L'équipe a été l'hôte de la direction du musée et de la fabrique de verre de Corning, près de New York, une petite ville qui recèle des trésors insoupçonnés en verrie-

**Cuisinez
en souriant**

Vous adorez les cuisses, c'est entendu, mais croyez-en Graham Kerr, la poitrine est irrésistible. Vous verrez en tout cas comment il la prépare, au cours de l'émission **le Gourmet farfelu** du lundi 20 septembre à la chaîne française de Radio-Canada, de 18 heures à 18 h 30.

Déjà, vous avez fait la connaissance de ce cuisinier hors pair et vous avez pu constater qu'on ne s'embête pas en sa compagnie. Eh bien! Il en sera de même tous les jours de la semaine, du lundi au vendredi, à la télévision de Radio-Canada. Une recette par jour, mais quelle recette! Le succès des plats du Gourmet farfelu n'a d'égal que celui de ses plaisanteries. Il ne faut pas croire pour autant que notre fantaisiste traite la cuisine par-dessous la jambe au profit de la rigolade. Ce serait mal le connaître. Ainsi, la poitrine de poulet qu'il nous proposera le lundi 20 est une spécialité du restaurant Summit, de Sydney, en Australie. Graham Kerr emprunte effectivement plusieurs de ses recettes aux meilleurs établissements du monde dans le domaine de la gastronomie. Il prépare ses plats avec soin, les présente avec goût et les déguste avec esprit, comme vous ferez vous-mêmes, mesdames et messieurs, si vous le suivez à la cuisine, c'est-à-dire au petit écran tous les soirs de 18 heures à 18 h 30.

Graham Kerr a publié récemment un livre de cuisine d'environ 120 pages, dont le titre est celui de l'émission: **le Gourmet farfelu**. La couverture en est agréable et le format commode. Vous pouvez vous procurer ce livre par la poste au prix de deux dollars l'exemplaire en remplissant le coupon ci-contre et en l'envoyant à l'adresse suivante:

**Dossier sur le four
solaire d'Odeillo**



Paul-Emile Tremblay

Le dimanche 19 septembre à 22 heures, à la chaîne française de télévision de Radio-Canada, **la Flèche du temps** présente un dossier sur le four solaire d'Odeillo, en France, et un mini-reportage sur un programme d'échanges de scientifiques entre la France et le Canada.

Le four solaire du CNRS (Centre national de recherche scientifique) situé à Font-Romeu Odeillo, dans les Pyrénées orientales, en France, est connu de tous les savants du monde. Ce four utilise l'énergie solaire pour le traitement de substances réfractaires et pour la production de métaux d'une grande pureté ainsi que d'alliages nou-

ROGER CHARETTE
Assurances générales
663-4886
231, Principale-Gatineau

UNE SEULE ENSEIGNE
TOUS LES GENRES D'ASSURANCES

**PHARMACIE
LANTHIER**
391, PRINCIPALE-GATINEAU

Dépositaire des parfums
LANVIN

663-5379
Utilisez votre carte "CHARGEK"
Livraison rapide

**AURELE OUELLETTE
ASSURANCES**

POUR UNE ETUDE COMPLETE
DE VOTRE PORTEFEUILLE D'ASSURANCES

FEU-VOL-AUTO-RESPONSABILITE-ETC.
VIE-HYPOTHEQUE-SALAIRE-GROUPE

AURELE OUELLETTE
318, Principale-Gatineau **663-0654**



Dans les pages de la

REVUE DE GATINEAU

- ... des spéciaux
- ... des chroniques
- ... des nouvelles
- ... des bottins
- ... tout y est...
- c'est rempli comme ça...

veaux. Le four capte l'énergie solaire au moyen d'un gigantesque miroir parabolique de 160 pieds de largeur sur 130 pieds de hauteur.

La Flèche du temps présentera aux téléspectateurs quelques séquences filmées au moment où le four est en activité, ainsi qu'une interview avec le professeur Trombe, pionnier de la technique des fours solaires et directeur de celui d'Odeillo.

Pour nous parler du programme d'échange de scientifiques entre la France et le Canada, **la Flèche du temps** a invité MM. Hubert Curien, directeur général du Centre national de recherche scientifique de France, et W.G. Schneider, président du Conseil national de recherches d'Ottawa.

La Flèche du temps est une réalisation de Jean Martinet. Rechercheur et auteur des textes: Pierre Dumas, animateur: Paul-Emile Tremblay.

**ASSURANCE
ALLARD
Ltée**



BENOIT ALLARD
C. d'A. A.

ASSURANCES GENERALES
663-2401

276, Notre-Dame
GATINEAU

OUVERT
JEUDI SOIR
jusqu'à 8:00 P.M.
OPEN
THURSDAY NIGHT

ROLAND E. GROULX

99, 2ième AVENUE
GATINEAU

ASSURANCES GENERALES
663-5194



LEVESQUE, MARCHAND, BOULANGER, BEGIN & CIE
COMPTABLES AGRES
GEO. A. WELCH & COMPANY

Ottawa, Hull, Gatineau
Belleville, Cornwall, Pembroke, Picton

Associé résident CLAUDE B. BEGIN, C. A.
663-7777
194 rue Harold, Gatineau

**François Lavigne
Assurances**

VIE-FEU-VOL-AUTO
RESPONSABILITE-ETC.

777-4569

11, St-Jean Baptiste Pointe-Gatineau



FRANCOIS LAVIGNE
C. A. Ass.



QUILLES



Henri Charbonneau,
172 Principale, Gatineau.

Avec la venue de septembre, le sport des quilles entre dans sa première phase, celle de la pratique et l'année s'annonce formidable à en juger par la performance de certains quilleurs et quilleuses. La nouvelle génération s'affirme très rapidement et est en train de nous envoyer aux oubliettes, nous, le club "50". Ceux qui ont commencé à se mettre en forme n'ont pu s'empêcher de remarquer que les allées de quilles des 5 salles de la région ont été sablées et nivelées. Elles sont beaucoup plus rapides et il ne faudra pas trop se fier aux courbes. Ce sera décevant pour quelques-uns et encourageant pour d'autres. En somme, il faudra rectifier. Les quilleuses qui possèdent une moyenne de 200 et plus et qui désireraient faire partie de la ligue Commerciale Pros du Québec, n'ont qu'à se rendre à la salle Templeton, vendredi soir, pour les 7h00 et s'adresser au président de la ligue, M. Roger Le-duc.

Les ligues de quilles n'étant pas encore en branle et le baseball étant mon sport favori, je veux bien profiter de l'espace libre pour honorer nos Expos Pee-Wee qui viennent de remporter le championnat provincial sur au-delà de 2000 équipes dans toutes les régions du Québec. Le travail inlassable des responsables du baseball mineur dans Gatineau, qui travaillent bénévolement pour les jeunes, a connu un dénouement inespéré. Ayant suivi d'assez près depuis 3 ans nos expos pee-wee, je pense que la formation de cette année est la plus formidable, défensivement. Ces petits gars-là ont de la colle dans le gant et toute l'année durant, ils ont volé des coups sûrs aux adversaires. Gilles Charlebois et ses adjoints ont développé cette équipe à un point quasi-parfait. Quels que soient ses changements à l'offensive, sa défensive demeure impeccable. Au tournoi de l'Immaculée-Conception, à Montréal, une décision très serrée au marbre mit fin à un marathon de 11 manches par 1 à 0 pour Duvernay. C'était un coup amer à avaler d'autant plus que cette décision aurait pu être en leur faveur sans plus de protestations. A Pointe-aux-Trembles, ils ont dû affronter les Loisirs St-Alphonse dans la première joute, laquelle fut remplie de jeux spectaculaires, la meilleure des Expos à date et qui nécessita du jeu supplémentaire. St-Alphonse est l'équipe qui a obtenu le plus de coups sûrs cette année sur Gary Larcher qui a dû se surpasser pour maîtriser ses rudes frappeurs. Le héros à la défensive fut sans contredit Paul Plouffe qui exécuta 2 sensationnels attrapés au champ gauche, le premier d'une seule main et l'autre à plein ventre. Un autre attrapé qui aurait pu changer l'issue de la partie, fut celui de Jean Pageau au champ centre, qui faillit tomber sur le dos sous la force de ce coup. On a encore en mémoire le bel attrapé de Pierre Lafleur sur un roulant dangereux entre le 3ième but et l'arrêt-court et son lancer parfait pour retirer le coureur au marbre, jeu digne du duo Wine-Bateman. Et cette manche où le St-Alphonse plaça 2 coureurs sur les buts sans aucun retrait. Gary Larcher se ressaisit et retira les 3 suivants. Et cette glissade de Paul Plouffe au marbre qui aurait dû être retiré par un mille, glissade qui fit échapper la balle au receveur. L'étoile du match: Gary Larcher. En plus de se montrer solide avec des coureurs sur les sentiers, il frappa 4 solides simples en autant de présences. Dans la finale contre Ste-

Le Jour du Seigneur dimanche 19, 10 h 00

Poursuivant son itinéraire, l'équipe de l'émission **Le Jour du Seigneur** se rendra à Sherbrooke, le dimanche 19 septembre, pour téléviser en direct et en couleur, à 10 heures, à la chaîne française de Radio-Canada, l'office dominical.

Préparée en collaboration avec les responsables de l'Office de liturgie et de l'Office de communication sociale du diocèse, monsieur Claude Paradis et mademoiselle Rachelle Lusier, cette célébration se déroulera en la paroisse du Saint-Esprit, paroisse voisine du campus de l'Université de Sherbrooke.

Après une courte séquence de film qui situera cette communauté chrétienne au cœur de l'Estrie, nous assisterons à la messe célébrée par monsieur le curé Roland Boulet, de la paroisse du Saint-Esprit.

Après l'office religieux, l'animateur-présentateur de l'émission **Le Jour du Seigneur**, l'abbé Paul Lapierre, s'entretiendra avec les jeunes de la communauté chrétienne du Saint-Esprit qui nous diront ce qu'ils pensent de la situation des jeunes dans l'Eglise, du problème des jeunes et de la foi chrétienne et de l'ouverture de l'Eglise au monde actuel.

Henri Charbonneau,
172 Principale,
Gatineau.




Consultation sur rendez-vous
Tel.: 663-5002

Dr. Claude Lavoie N.D.

NATUROPATE, HERBORISTE

Santé Naturelle 430, rue Main, Gatineau, Qué.



Ne criez pas spéciaux...
annoncez-les plutôt
dans la

Revue de Gatineau

CLUB DE CHASSE ET PECHE

AMBASSADOR INC.

La semaine dernière, je vous parlais de caribou et cette semaine, j'ai appris d'un chasseur de ce gibier qu'un guide est le pire braconnier pendant que nos gouvernants prétendent le contraire... qui a raison...?

Aussi, entre Perkins et Notre-Dame-de-la-Salette, plusieurs coups de feu et aboiements de chiens furent entendus dans les montagnes... est-ce qu'il y aurait déjà des pratiques...? Souhaitons que nos gardiens protecteurs de la faune y verront.

Le comité exécutif du Club Chasse et Pêche Ambassador, au terme de cette année d'activités, désire remercier très sincèrement le propriétaire de La Revue de Gatineau, Monsieur Fernand Philips, en collaboration avec la maison Funéraire Brunet, qui défrayent le coût de cette chronique 1970-71, et souhaite prospérité et longue vie à ce journal qui en est à sa 13ième année. Espérons que cette nouvelle année nous apportera les mêmes privilèges.

Il nous reste encore quelques cartes de membres, on peut se les procurer en communiquant avec M.M. Armand Gauvin, président, Romulus Beaulne, Roger Chenard, Gaétan Richard, dans Gatineau, Roy Lacapelle, 118 St-Jean-Baptiste, Pointe-Gatineau, Réal Dubeau, à Hull, et René Groulx, à la Taverne Ambassador.

Les membres qui désirent se procurer une chemise avec l'écusson du club ou un coupe-vent doivent s'adresser à Monsieur Roy Lacapelle, trésorier.

Aurèle Chenard,
vice-président.

PARADE DE TAPIS

Venez choisir vos tapis parmi les
100 rouleaux
en étalage... A notre magasin!

Voyez, touchez, comparez et épargnez!



Acrylic Twist
\$6.95 LA VERGE CARREE



Shaggy
Epargnez de
30 à 60%



Dupont Nylon 500
\$4.95 LA VERGE CARREE



KODEL
\$7.95 LA VERGE CARREE
AVEC SOUS-TAPIS GRATUIT

Choix de motifs et de couleurs

CENTRE DE TAPIS ET DRAPERIES GATINEAU

358, boul. MALONEY, est GATINEAU **663-9207**
(en face de Plaza Gatineau)

Sur la scène... sociale et récréative...

PAR André Pommet

"Le Québec est fier de vous et votre titre, vous le portez bien". Ainsi s'exprimait le président de la Fédération du Baseball Amateur du Québec, M. Richard Bélec, invité à prendre la parole dimanche en soirée, à l'Ambassadeur, à l'occasion de la fête organisée pour rendre hommage aux champions provinciaux du baseball pee-wee, les Expos de Gatineau. Dans son éloge à nos brillants athlètes du losange, M. Bélec a aussi souligné que nos Expos ont été "l'équipe la plus remarquée sur et en dehors du terrain de baseball de Pointe-aux-Trembles, l'équipe la plus disciplinée et la mieux orientée. Ce sont des petits messieurs et leurs dirigeants n'auraient pas pu être mieux choisis."

Ces paroles du premier dirigeant de la FBAQ ont été longuement applaudies par les quelque 150 personnes présentes au grand banquet donné par M. Fern Phillips et auquel prenaient part, en plus des Expos, les parents de ces derniers, les autorités municipales, les responsables locaux du baseball, les membres de l'exécutif provincial de la FBAQ et les dirigeants des Ambassadeurs Gatineau-Buckingham.

La fête des Expos a débuté dans l'après-midi. Précédés par les Ambassadeurs de Gatineau-Buckingham, les héros ont défilé en automobiles par groupes de trois, sur la rue Principale et la rue Notre-Dame jusqu'au parc Sanscartier où une belle foule attendait le groupe pour la cérémonie d'hommages présidée par celui qui s'y connaît si bien dans ce domaine, Normand Racicot.

M. Racicot a d'abord présenté les principaux invités: MM. le maire Ludovic Routhier, les conseillers John Luck, Roger Charette et Jean-Bernard Bordeleau, les dirigeants de la FBAQ, MM. Richard Bélec, président, Roland Bleau, registraire, Wilson Church, secrétaire, Raymond Perron, trésorier, Roger Charron, de Gatineau, représentant de l'Outaouais auprès de la Fédération, Roger Lafleur, de l'exécutif local; Lucien Barrette, commissaire du baseball à Gatineau; Guy Lalonde, directeur des loisirs de Gatineau; Pierre Campagna, président des Ambassadeurs Gatineau-Buckingham; Albert Brissette, président des Expos de Gatineau; Bernard Jodoin, directeur commercial de CKCH, poste radiophonique commanditaire des Expos; Léandre Mercier, vice-président du Conseil des loisirs de l'Outaouais et Bill Kendall, ami-bien-faiteur des champions du baseball pee-wee qui ont remporté 33 victoires et subi une seule défaite (1-0, au tournoi Immaculée-Conception) en 1971.

M. Racicot a ensuite présenté les Expos, avec commentaires pour chacun et mention du nom de leurs parents. Voici cette présentation, par ordre alphabétique: DANIEL CHARBONNEAU (Henri et Thérèse Charbonneau), champ extérieur, 1ère année pee-wee - un lanceur pour l'an prochain; PAUL DESFORGES (René et Pauline Desforges), 1er but - Paul a été remarqué pour son style au premier-but et comme frappeur de longue distance; MICHEL DESJARDINS (Raymond et Lucille Desjardins), champ extérieur - Michel a prouvé son utilité avec les Expos comme frappeur d'urgence; PIERRE LAFLEUR (Roger et Ghislaine Lafleur), arrêt-court - Pierre est reconnu pour ses jeux spectaculaires et son coup de bâton, s'étant classé 2e frappeur de la ligue avec .529 de moyenne... n'a jamais été retiré sur trois prises durant les 17 parties de la ligue; CHRISTIAN LANTHIER (Paul et Jeanette Lanthier), 1er-but - le seul gaucher de l'équipe, il est reconnu pour son brillant jeu défensif; GARY LARCHER (Raymond et Terry Larcher), lanceur - son record parle de lui-même: 21 victoires, aucune défaite, dont 16 triomphes par blanchissage, 5 sans point ni coup sûr, 255 retraits sur trois prises, n'a alloué que 10 points pour une moyenne de .48 points mérités, a conservé une moyenne au bâton de .654 au cours des joutes pour le championnat provincial; JACQUES LAROSE (Léonard et Aline Larose), champ extérieur centre - Jacques est reconnu pour son puissant lancer du champ centre et son jeu défensif; JEAN PAGEAU (Paul et Carmen Pageau), champ extérieur centre - Jean s'est distingué dans la semi-finale provinciale par ses attrapés-clés en plus de faire compter le point de la victoire; PAUL PAGEAU, frère des deux autres - 1ère année pee-wee, un nom à retenir pour l'an prochain; MARC PAGEAU, mascotte des Expos et lanceur de l'équipe atome "Maple Leaf", un futur Expo qui promet; DONALD PLOUFFE (Jean et Doreen Plouffe), receveur - Donald a été reconnu cette année comme un des meilleurs receveurs de la province, s'alignera encore avec les Expos l'an prochain; PAUL PLOUFFE (Léo et Rhéa Plouffe), champ extérieur gauche - Paul a brillé dans la semi-finale et la finale provinciales par ses brillants jeux défensifs et offensifs; GILBERT ROUTHIER (Ludovic et Yolande Routhier), lanceur - Gilbert a un record de 11 victoires, une défaite en relève, une joute sans point ni coup sûr, 7 blanchissages, une moyenne de points méritée de 1.42, s'est classé 4e frappeur de la ligue avec une moyenne de .459; DANNY RUEST (Robert et Colette Ruest), 3e-but - Danny s'est signalé au 3e but durant toute la saison et à Pointe-aux-Trembles, il a fait compter le point de la victoire; HARVEY TOLL (Bob et Eleanor Toll), champ extérieur gauche - champion frappeur de la ligue régionale pee-wee, moyenne de .572 et meneur dans les coups de circuit avec 6; voilà pour les membres de l'équipe dirigée par le gérant Raymond Larcher, l'instructeur et son assistant, Gilles Charlebois et Paul Pageau, l'entraîneur Richard Routhier.

La cérémonie du parc Sanscartier fut suivie d'une réception-cocktail à l'hôtel de ville, réception offerte par les autorités municipales. Il nous a été agréable de jaser de choses et d'autres avec l'un et l'autre, particulièrement avec Gaëtan Biard, gérant d'affaires des Ambassadeurs Gatineau-Buckingham qui ont encore fait honneur à leurs villes respectives en se classant au 2e rang, samedi dernier, au Lansdowne, lors des compétitions de championnat national des corps de clairons et tambours, avec 67.25 points, précédés des Opti-Knights de Guelph, avec 70.20 et suivis des Crusaders d'Etobicoke (région de Toronto) avec 62.15. Les nombreux succès remportés par les Ambassadeurs, cette année, ont d'ailleurs été soulignés, par M. Normand Racicot, au terrain Sanscartier, durant l'après-midi. Gilles Charlebois, Raymond Larcher et Roger Charron, organisateurs de la fête, nous ont dit leur appréciation envers les gens qui avaient bien voulu contribuer leurs automobiles pour le transport des Expos, lors du défilé, entre autres Gerry "Chrysler" Labonté, Ken Millar, André Brunet, Paul Dubé, Gilles Huard, Jean-Marc Chalifoux, Gilles Chevrier, Eddy Essiambre et Yvon Charron, de Pointe-Gatineau.

Au succulent banquet donné à l'Ambassadeur, mon épouse Alice et moi étions en bonne compagnie, à table, avec M. et Mme Léo-Paul Beauregard, parents de Mario qui dirigeait l'équipe nautique de Gatineau aux Jeux d'Été de Rivière-du-Loup, Bernard DKCH Jodoin et son épouse Hélène, Richard Chénier, aussi de CKCH et son amie Joanne Gallant, pour entendre les paroles du MC Normand Racicot et des autres qui ont eu quelques mots à dire: Ludovic Routhier, Richard Bélec, John Luck, Fern Phillips, Gilles Charlebois, le jeune Danny Ruest, de la meilleure des 2000 équipes de baseball bantam affiliées à la FBAQ, qui a fort bien dit les remerciements d'usage, en anglais et en français, Gary Larcher, à qui Bernard Jodoin, au nom de CKCH, a remis une magnifique montre-bracelet pour avoir été choisi le joueur le plus utile à son équipe, "j'attribue mes succès aux treize autres membres de mon équipe", a dit Gary; Roger Charron, qui a présenté un certificat de membre honoraire de la FBAQ à Fern Phillips après avoir dit que Gatineau demandera la tenue chez-elle des championnats provinciaux de baseball, en 1972. De Roger, Richard Bélec avait précédemment dit que "dans cette région bien vivante du baseball, vous êtes chanceux d'avoir comme président un homme qui se dévoue 26 heures par jour et qui sera voté le no 1 par l'exécutif de la FBAQ, lors de sa prochaine assemblée". En plus de la montre présentée à Gary Larcher, Bernard Jodoin a aussi remis à Gilles Charlebois, pour des chances de son équipe, 4 billets d'admission au spectacle d'Adamo, au Centre des Arts, 2 appareils Polaroid et 6 billets d'entrée à la joute des Expos de Montréal, dimanche prochain.

Une belle fête, une belle réussite, pour les rois incontestés du baseball pee-wee au Québec.

Faute d'espace pour en dire plus sur la tenue possible des Jeux d'Été du Québec, à Gatineau, l'été prochain, ces derniers mots: s'il y en a un qui donne largement de son temps et de son énergie à cette cause, c'est bien Gilles "La Casserole" Canal 2. Trahan et Guy Lalonde lui apporte une aide bien précieuse.

Mesdames, soyez au courant de la vie féminine au pays

Le lundi 20 septembre à 15 heures, le petit écran s'animera de nouveau grâce aux femmes, à la chaîne française de Radio-Canada. Une autre émission de **Femme d'aujourd'hui**, qui entreprend cet automne sa septième saison, vous informera de quelques nouveaux aspects de la vie féminine au pays.

Vous retrouverez au cours de l'année l'excellente animatrice Aline Desjardins, dont les présentations toujours nettes, claires, très soignées, situent rapidement les questions exposées et débattues dans les émissions, car, comme on l'a déjà dit, **Femme d'aujourd'hui** est une tribune où s'expriment toutes les nuances de la pensée féminine du Canada français. Une des qualités de cette tribune, c'est de donner aux interlocuteurs le temps de s'expliquer; du reste, la grande expérience d'Aline Desjardins à la télévision, son métier sûr, la pureté de son français et sa diction irréprochable, sans parler de son élégance et de son charme naturels, font de cette jeune femme une des principales animatrices de la télévision canadienne.



Aline Desjardins

Chaque émission de la série — vous l'avez constaté ces deux dernières semaines — comporte plusieurs éléments, si bien que durant une heure le centre d'intérêt se déplace à quatre ou cinq reprises. Cette grande diversité, qui est une assurance contre l'uniformité et par suite contre l'ennui, tient évidemment à la complexité même de la vie féminine, dont **Femme d'aujourd'hui** est un reflet fidèle. Depuis le rôle social et politique de la femme jusqu'à l'art culinaire, la série aborde à peu près tous les sujets, élargissant d'ailleurs d'une année à l'autre son éventail:

santé, bien-être, éducation permanente, éducation physique; on vous fait en outre assister à des expositions, ou encore un artiste — peintre, musicien ou poète — vient vous entretenir de son métier, de sa carrière. En ce qui concerne plus spécialement le féminisme militant, par exemple les réactions à l'enquête sur la situation de la femme au Canada, **Femme d'aujourd'hui** poursuivra sa recherche afin de faire connaître au grand public le plus grand nombre possible de points de vue sur la question.

Cette année, on mettra à contribution le talent d'une trentaine d'interviewers et l'expérience d'une équipe de onze réalisateurs, dont deux à Québec. Pour la semaine du 20 au 24 septembre, nous savons déjà que, parmi ces derniers, quatre ont été chargés des émissions. Il s'agit d'Yvette Pard, de Fernand Choquette, de Jean Letarte et de Jeannette Tardif.

Femme d'aujourd'hui est une production du Service des émissions féminines que dirige Michelle Lasnier.

DITES TOUJOURS JE
L'AI VU DANS LA
REVUE DE GATINEAU

ROBERT ELECTRONIQUE

Tél.- 663-7059

392, rue Notre-Dame, Gatineau

SERVICE Radio-TV- Stéréo

Ouvert du lundi au samedi de 9h.00 a.m.

Présentez ce coupon il vaut \$2.00

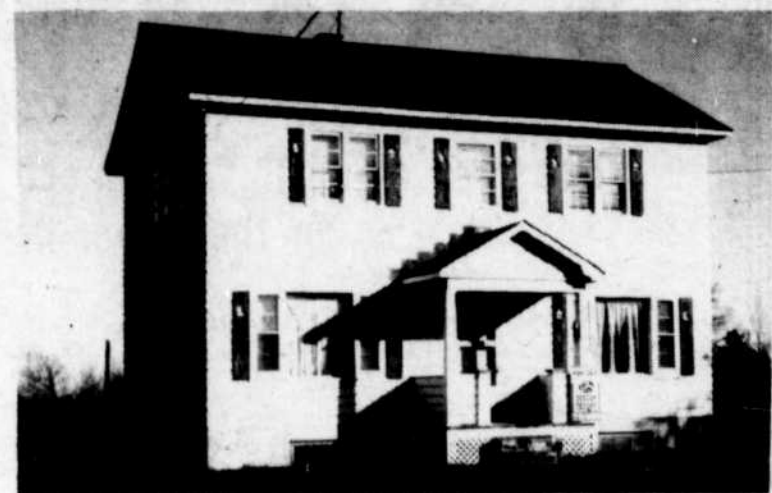
a 9h.00 p.m.

VALEUR \$2.00
sur appel de service



345 RYAN - GATINEAU

J'ai la maison qu'il vous faut, appelez-moi pour visiter ce magnifique bungalow .3 chambres à coucher, hypothèque à 6½%. Terrain 77 X 110. Site enchanteur. (Insc. 71-521)



36 MITCHELL - TEMPLETON

Construction solide - toit neuf- 27 X 32 - deux étages, intérieur immense. Excellent pour grosse famille; conditions et termes d'achat faciles. Terrain ½ acre. Ne manquez pas votre chance. (Insc. 71455)

TESSIER & TESSIER INC.

236, boul. St-Joseph, Hull

Michel Buteau

Res.: 771-4563

Bur.: 771-5863

ROGER CHARETTE

a annoncé officiellement qu'il sera candidat au poste de conseiller dans le quartier 3 à l'élection du 1er novembre à Gatineau

Reconnu pour sa participation active au sein de plusieurs organismes et clubs sociaux, ROGER CHARETTE est membre de l'Association des Courtiers d'Assurances de la Province de Québec, conseiller municipal de 1962-1965 et 1968-1971. Il est vice-président du Comité exécutif de la Communauté Régionale de l'Outaouais, et président du comité des travaux et planification du même organisme, il est membre et ex-président de la Chambre de Commerce de Gatineau, membre et ex-vice-président du Club Rotary de Gatineau, Chevalier de Colomb du Conseil 2880, membre de l'Association des Commissaires Industriels de la Province de Québec, ex-directeur du Conseil Economique de l'Outaouais, président depuis 5 ans de la Campagne du Timbre de Pâques pour venir en aide aux enfants infirmes de Gatineau. ROGER CHARETTE a siégé sur la plupart des comités municipaux. L'expérience déjà acquise et le fait qu'il peut être disponible en tout temps pour s'occuper des affaires de la municipalité l'ont incité à offrir ses services pour continuer à représenter les résidents du Quartier 3 à l'Hotel de Ville de Gatineau. Né à Pointe-Gatineau, le 27 octobre 1927, il est résident de Gatineau depuis 1955, marié à Marie-Anne Laurin, il est père de 2 garçons. Dans le commerce de l'assurance depuis 16 ans, ROGER CHARETTE est propriétaire de son propre commerce d'assurances générales depuis 6 ans.

EXPÉRIENCE

DÉVOUEMENT

ASSIDUITÉ

RÉALISATIONS



EXPERIENCE

DEDICATION

ASSIDUITY

REALIZATIONS

ROGER CHARETTE

has now officially announced that he will be a candidate for alderman of Ward 3 in the November 1st election in the Town of Gatineau

WELL KNOWN FOR HIS ACTIVE PARTICIPATION IN DIFFERENT ORGANIZATIONS AND SOCIAL CLUBS, ROGER CHARETTE IS A MEMBER OF THE ASSOCIATION OF INSURANCE BROKERS OF THE PROVINCE OF QUEBEC, ALDERMAN OF GATINEAU 1962-1965 AND 1968-1971, HE IS VICE-PRESIDENT OF THE EXECUTIVE COMMITTEE OF THE OUTAOUAIS REGIONAL COMMUNITY AND PRESIDENT OF THE WORKS AND PLANIFICATION COMMITTEE OF THE SAME ORGANISM, MEMBER AND EX-PRESIDENT OF THE CHAMBER OF COMMERCE OF GATINEAU MEMBER AND EX-VICE-PRESIDENT OF THE GATINEAU ROTARY CLUB, MEMBER OF THE KNIGHTS OF COLUMBUS, LOCAL 2880, MEMBER OF THE QUEBEC INDUSTRIAL COMMISSIONERS ASSOCIATION, EX-DIRECTOR OF THE OUTAOUAIS ECONOMIC CONSEL, PRESIDENT FOR THE PAST 5 YEARS OF THE EASTER SEAL CAMPAIGN TO COME IN AID TO THE CRIPPLED CHILDREN OF THE TOWN OF GATINEAU. THE EXPERIENCE THAT HE HAS ACQUIRED UP TO THIS TIME AND THE KNOWLEDGE THAT HE IS AVAILABLE AT ALL TIMES HAS INCITED ROGER CHARETTE TO OFFER HIS SERVICES TO THE RESIDENTS OF WARD 3 AT THE TOWN HALL OF GATINEAU. BORN IN POINTE-GATINEAU ON OCTOBER 27TH 1927, ROGER CHARETTE IS MARRIED TO MARIE-ANNE LAURIN AND IS THE FATHER OF TWO SONS. A RESIDENT OF GATINEAU SINCE 1955, HE HAS BEEN IN THE INSURANCE INDUSTRY FOR 16 YEARS AND IS THE PROPRIETOR OF A GENERAL INSURANCE AGENCY SINCE 6 YEARS.

RETROUVEZ VOTRE SOURIRE
ANNONCEZ DANS LA
REVUE DE GATINEAU
663-7736

Un "one-man-show"
des plus chaud



Le vendredi 24 septembre à 21 heures, grande première pour la saison 1971-72 de la série **Donald Lautrec chaud**.

Les jeunes téléspectateurs de la chaîne française de Radio-Canada auront le plaisir ce soir-là d'applaudir leur vedette préférée dans un "one-man-show" ou chaud. Le 24 septembre, le populaire chanteur sera vraiment identifié à son émission. Sans invité, accompagné seulement d'un ensemble de onze musiciens baptisé L'Evolution, Donald Lautrec tiendra le plateau à lui seul pendant une demi-heure.

A l'intention de ses admiratrices et surtout de ses admirateurs, Donald Lautrec reprendra, le 24 septembre, quelques-uns de ses plus grands succès et il chantera aussi des refrains inédits. La vedette a inscrit à son programme *Alleluiah; la Tête à l'envers, le coeur à l'en-droit; Débarque* (version française de *Get Back*); *C'est mon village* (une chanson western); *Un monde sans toi; A corps et à coeur; Quelqu'un, quelque part m'attend; J'ai peur, et Hosannah*.

La réalisatrice de la série **Donald Lautrec chaud**, Raymonde Boucher, demande aux jeunes "fans" de Donald Lautrec de noter que les premières émissions sont enregistrées au studio 1 du CIR (Centre international de radiotélévision) à la Cité du Havre, pour diffusion ultérieure. C'est ainsi que l'émission du vendredi 24 septembre sera enregistrée le samedi 18 septembre.

A compter du vendredi 22 octobre, toutes les émissions de la série **Donald Lautrec chaud** seront présentées en direct du centre Paul-Sauvé, comme l'année dernière.

toute la population, vu le sombre indice de la mortalité par accidents cardiaques au Canada et notamment au Québec.

De nombreux spécialistes participeront à l'émission. On compte en effet parmi les invités le docteur Choquette, de l'Institut de cardiologie de Montréal; le docteur Potvin, le docteur Landry, celui-ci du département d'éducation physique de l'université Laval; M. Jean Brunel, éducateur physique, de la même université. Quelques-uns de leurs collègues du Canada

anglais ont été également invités à cette émission, qui sera animée par Claude Bouchard, un des animateurs de la série *En mouvement*, que l'on peut voir le matin dès 10 heures, au petit écran.

Des séquences tournées dans les hôpitaux et les laboratoires serviront d'illustrations aux propos des spécialistes que nous entendrons le 23. L'émission suivante, dernière de la série sur le coeur, aura pour sujet la rééducation du cardiaque par l'exercice.

Dossier est réalisé à Québec par Jean-Claude Houde. L'assistant à la production est Jacques de Varennes.

Renseignez-vous sur les maladies du coeur, regardez l'émission **Dossier**, le jeudi 23 septembre à 22 heures, à la chaîne française de Radio-Canada.

RETROUVEZ VOTRE SOURIRE
ANNONCEZ DANS LA
REVUE DE GATINEAU
663-7736

Sombre indice de mortalité
par accidents cardiaques

Les maladies cardiaques font depuis quelques semaines l'objet des émissions de la série **Dossier**, à la télévision française

de Radio-Canada. Le jeudi 23 septembre à 22 heures, on y traitera de la propension à la maladie coronarienne. C'est un sujet qui intéressera d'emblée

RECRUTEMENT
Majorettes de Buckingham

Seniors: 15 à 20 ans
Juniors: 9 à 14 ans
Juliettes: 6 à 8 ans

COMPOSEZ: 986-3287 ou 986-8838

**Hôtel Pointe des Pins
Val des Bois**

**CONCOURS D'AMATEURS
tous les vendredis soirs**

POUR RENSEIGNEMENTS
SIGNALER
Numéro 64
à VAL DES BOIS

Coupon d'inscription

Les garçons et filles de 13 à 20 ans qui sont intéressés à se joindre aux AMBASSADEURS GATINEAU-BUCKINGHAM sont invités à remplir ce coupon et à le remettre à un membre du comité.

**Les Ambassadeurs
de Gatineau-Buckingham**

NOM.....
Adresse.....
Téléphone..... Age.....

NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU

B I N G O
**TOUS LES
VENDREDIS SOIRS**

SALLE LEGION CANADIENNE
Boul. Maloney, Gatineau

MINI BINGO A 7 HRES \$1050. de prix

**AMICALE ST-JEAN-VIANNEY
- INC**

- PAS DE BINGO LE DIMANCHE SOIR -



**DATSUN
a ce que vous cherchez**



FASTBACK DATSUN 1200
à partir de \$2235*

Datsun construit des voitures solides, fiables et qui rencontrent toutes les exigences canadiennes quant à la sécurité et au contrôle de la pollution. Mais parce qu'il est possible, parfois, de joindre l'utile à l'agréable, nous produisons une gamme complète de modèles Datsun: des sedans, une familiale, un pickup, même une voiture sport GT. La Datsun a vraiment tout ce que vous cherchez.

La plus avantageuse de toutes



*Prix de détail suggéré. F.A.S. entreprises de Montréal, Vancouver, Toronto et Halifax. Plus transport, taxes et taxes provinciales s'y y a des

Il y a plus de 1100 concessionnaires Datsun au Canada et aux Etats-Unis.



LEBLANC DATSUN

663-9231

267, Notre-Dame-



Gatineau



It could be imagination, but I hope it isn't. Whatever it is, 't would appear that the November 1st municipal elections are stimulating more early interest than, in my memory at least, has been previously the case. All to the good, of course. Hope to be able by next week to whet that interest with an up-to-date list of thus-far committed candidates for the mayoralty and the other six seats on Council . . . Did learn this a. m. that it is a 99-2/3% certainty that incumbent Robert Labine will contest Ward 5 . . . Might take this chance to tell you, Bob, that the ball park on the west end of Hilltop is much appreciated and used by the youngsters - and those not so young - top-o'-the-hill . . . See your point that there can be no question of lighting until such time as the park becomes the property of the town . . . Councillors John Luck and Fernand Larose, together with Town Treasurer Laurier Béchamp, have been delegated to carry out enquiries and investigations anent the 1972 Québec Games and OT's relation to them. This subject was covered at length here last week; would suggest that any thoughts you may have on it be directed to the gentlemen above-named.

To Mrs. R.: Granted, there were quite a number of folk who purchased tickets for the Ambassadeurs' Competition ten days ago and didn't attend. However much your financial support helped, tho', surely it should not absolve those free-loaders mentioned here last week, should it? . . . Incidentally, you'll be interested to know that les Ambassadeurs came out a fine second in last Saturday's Nationals at Lansdowne Park. With only three points separating the champions and our runners-up les Ambassadeurs Gatineau-Buckingham have every reason to be proud of their performance as they look forward to bigger and better things in '72.

See where Town Council has suggested (?) to the Provincial Minister of Roads that "Gatineau" should appear as the next town to the east as one leaves the MacDonald-Cartier Bridge. (As of now it reads "Lachute") This suggestion appeared in "Around Town" three years ago; hope Council has better luck, it makes no sense the way it is.

That new Post Office apparently slated for part of Lots 19 and 20 of the Township of Templeton. This could bear out our feeling, expressed last February, that the building would be erected on the Main Street site formerly occupied by Gatineau Lumber. Then again the location could be anywhere between the Ottawa River and the Second Concession. Just have to wait and see.

Plans in the wind for extensive renovation and re-modelling chez ARCO IGA on the Plaza? Believe so, and am given to understand that they include a 90° switch in the angle of the shelves to make for ever greater efficiency. Is my info' correct, Pierre? If so, can hardly wait . . . Renaud (Smoke Shop) Paquet probably heaving the proverbial sign of relief now that the youngsters have stocked up on scribbles, notebooks, pencils and what have you for another year. Gather it was quite hectic for a while.

Mothers of Guides and Brownies are reminded of the meeting at St. Al's tomorrow (Thursday) evening - starts at eight o'clock, with Miss Elizabeth Moulard of Newfoundland the guest speaker . . . And the Sectional meeting of the Royal Canadian Legion takes place Tuesday evening, September 28th at 19.30 hrs. Those comrades who may have inadvertently been missed (a remote possibility) are asked to take note.

Happy to hear from MNA Mark Assad that Hiway 57's completion is in the works . . . By the way, if you travel that same 57 on your way to St. Jovite or where-ever suggest you stop off for a break at Notre Dame de la Paix's Hotel du Nord before hitting that gravel stretch. Commendable establishment, with good service and kitchen.

This is the time of year when pupils are asked to write compositions about their summer activities. Willing to bet that two of the more interesting would be written by (a) Hillcrest's Mary Hadley, who was involved in Father John Brayley's "Project Christopher", and (b) North Street's Peter Van der Grient, whose Arctic adventure (under the auspices of Canada's Militia) must surely be worth recounting. Would like to hear from both of these youngsters about their experiences.

To Editor Rolland Lafrance: If you will refer back to "Around Town" of September 19th, 1969, you'll see that I had to find out the hard way that it is the custom - and the privilege - that the maternal grandfather furnish the "pram" for the newcomer.

What price Québec Medicare? Far too much, methinks. I'r instance, submitted, last March, the following receipts: Doctor, \$15.00; X-Rays, \$10.00; Pulmonary Function tests, \$20.00; total \$45.00. After considerable to-and-fro correspondence received a cheque in last Friday's mail. The amount? Ten (10) Dollars !! Sign in a Dress Shoppe: "Ladies Ready to Wear Clothing."

As the United Church Observer aptly observes: "After bikinis, mini-skirts and hot pants, it's about time, . . . And do you think it's really true that girls who don't wear hot pants get cold shoulders?"

Au masculin
samedi 18, 23 h 00

Gaston L'Heureux

Un homme de théâtre et un journaliste s'adressent à la gent masculine



Consommateurs avertis
jeudi 23, 21 h 30

La carte de crédit



Renée Larochelle

Le jeudi 23 septembre à 19 h 30. **Consommateurs avertis** consacreront son émission aux cartes de crédit.

Les téléspectateurs de la chaîne française de Radio-Canada verront d'abord les résultats d'une mini-enquête sur la carte de crédit, faite auprès des clients d'un grand magasin de la Métropole.

Suivra une interview avec M. Gérard Lortie, directeur du bureau de crédit des magasins Sauvé frères, qui explique le fonctionnement et le bien-fondé des cartes de crédit chez Sauvé.

Toujours sur film, une autre interview, cette fois avec M. Jean-Pierre Bélanger qui a obtenu sa thèse de maîtrise en sciences sociales de l'université McGill après avoir présenté une thèse sur le crédit en général. M. Bélanger ayant consacré un chapitre de sa thèse à la carte de crédit, il a dû procéder à une enquête sérieuse auprès de 1050 familles de Montréal et de l'extérieur qui lui ont apporté un échantillonnage varié d'opinions sur la carte de crédit.

Pour compléter le dossier de la carte de crédit, le réalisateur de **Consommateurs avertis** à Montréal, Georges-Noël Fortin, a invité en studio trois experts que Renée Larochelle interviewer. Il s'agit de MM. Léon Grégoire, directeur du bureau de crédit Chargex de la BCN; Normand Caron, chercheur à l'ACEF (Association coopérative d'économie familiale), et Le François, directeur du marketing et de la production à l'École des hautes-études commerciales de Montréal.

DITES TOUJOURS JE
L'AI VU DANS LA
REVUE DE GATINEAU

CHAUSSURES MONETTE

Galeries Gatineau



SOULIERS DE QUALITE
POUR LA FAMILLE

1487, boul. Greber,
Pointe-Gatineau 777-5172

DITES TOUJOURS JE
L'AI VU DANS LA
REVUE DE GATINEAU

S.P.M.

Service de préparation au mariage

SESSION D'AUTOMNE

L'inscription se fera à partir du
26 septembre à 7.30 hres

au

sous-sol de l'église St-Jean-Marie-Vianney
pour la zone de Gatineau

Pour informations: M. GERARD GAUTHIER, 663-3559

M. L'ABBE FLEURY, AU PRESBYTERE
DE L'EGLISE, 663-7756

LE COMITE CENTRALE
DE

**l'Association Récréative
de Gatineau**

invite tous ses membres
à venir se régaler

Vendredi, le 17 septembre

DE 2 HRES A 8 HRES P.M.

LORS D'UN SOUPER DE

CREPES ET FEVES AU LARD

SALLE R.A.

INVITATION SPECIALE AU RETRAITE

Publiciste: Palma PLOUFFE

NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU

BIENTOT DANS LA REGION

NOUVEAU PIANO BAR

Jeudi, le 16 septembre 1971

Venez vous divertir
au son de la musique de SERGE BOISVERT à la salle Herve Filion

Reservations pour: Salles de reception
de tous genres- communiquez avec

Claude Lafortune, propriétaire,
ou Y. Tremblay, gerant à **663-8233** LOCAUX ULTRA MODERNES
POUR SALLE DE RECEPTION

HOTEL CENTRAL
TEMPLETON

Salon Yolande

663-4458
356, boul. Maloney -Gatineau
3 COIFFEURS A VOTRE SERVICE

FINI LES MISES EN PLIS
FINI LES SECHOIRS
POUR UNE MISE EN PLIS EN PROFONDEUR
QUI DURERA TOUT L'ETE CONSULTEZ
M. ANDRE 663-4458

AVEC
Mme YVETTE BRABANT



RETROUVEZ VOTRE SOURIRE
ANNONCEZ DANS LA
REVUE DE GATINEAU
663-7736

Pharmacie Bessette

Les produits Avral

663-2424

293, Notre-Dame - Gatineau

Chères Lectrices,

Je m'envole, cette semaine, en Europe pour trois semaines. En plus de visiter la Côte d'Azur, j'irai plus loin et me rendrai en Grèce, Yougoslavie, Italie, Suisse et France.

On me demande très souvent "à quand le prochain cours de culture physique", je vous annoncerai la date à mon retour au commencement d'octobre, mais il est fort probable que ce sera le 18 ou le 20 octobre. Alors, retenez bien ces dates et lisez La Revue.

Avant de partir, j'aimerais féliciter Monsieur Lafrance et son équipe de La Revue de Gatineau pour le beau travail qu'ils ont accompli durant la saison des vacances. D'après les Revues de chaque semaine, on peut dire que Monsieur Lafrance n'a pas pris beaucoup de temps pour se faire chauffer au soleil, car le journal était rempli de nouvelles et d'articles très intéressants. Moi qui n'ai qu'une petite chronique à faire chaque semaine, je sais l'ouvrage que ça prend pour monter tout un journal. Alors, félicitations, M. Lafrance, et continuez votre beau travail.

Yvette
EXERCICE POUR L'ABDOMEN ET LES JAMBES: Placer les pieds en-dessous d'un fauteuil, plier les genoux; contracter les muscles abdominaux et relever le torse. (20 fois par jour)



Chers Amis,

J'ai reçu un très grand nombre d'appels téléphoniques me demandant pourquoi j'avais cessé d'écrire à propos du vin. Je suis très flattée et je vous promets qu'à mon retour je vous donnerai encore des recettes et surtout celle du vin fait avec du jus de pomme, car je viens de goûter au mien qui n'est vieux que d'un an et ça promet. Je manquez pas de vous procurer La Revue de Gatineau.

Yvette



NETTOYAGE DE TAPIS A DOMICILE

\$10.00 Nettoyage de fauteuils
et d'intérieur de voitures.

234-3798

663-4524



Tous nos vêtements d'été
sont maintenant réduits
pour vente rapide

NOS NOUVEAUTES D'AUTOMNE
commencent déjà à arriver...
Venez les voir!

PROPRIETAIRES
Mesdames Jeannine
et Rita Béland

BOUTIQUE
LA DEESSE
663-2052
314, Principale
Gatineau



Mon réfrigérateur-congélateur sans-givre

Il garde...

Dans la zone du réfrigérateur proprement dit la température est maintenue entre 35° et 40° Fahrenheit. A ce niveau de froid, les aliments courants conservent leur fraîcheur dans un délai de 3 jours à 3 semaines, parfois davantage comme les oeufs, les aliments qui ont subi un traitement de conservation, etc. Le mode d'emploi de l'appareil vous indiquera à quel chiffre du cadran il vous faut arrêter la flèche pour obtenir cette température désirée: c'est habituellement à mi-chemin entre le moins froid et le plus froid.

Il n'est pas conseillé de débrancher l'appareil à moins d'une absence de 1 mois. En ce cas il faut avoir épuisé toutes les provisions périssables et ne laisser dans le compartiment que des contenants fermés hermétiquement Il faut avoir soin de laisser la porte entrouverte, sans quoi l'odeur du liquide réfrigérant s'y accumulera.

Il gèle...

Le congélateur, qu'il s'agisse de la zone isolée attendant au compartiment de réfrigération ou d'un appareil indépendant, doit maintenir sa température entre 0° et -10° Fahrenheit. A ce niveau de froid, on conserve les aliments jusqu'à 1 an, mais pas plus. Au bout de ce temps il est préférable de vider le compartiment ou l'appareil de son contenu non épuisé, de laver l'intérieur avec de l'eau tiède additionnée de soda ou d'ammoniac pour en rafraîchir l'odeur, et de repartir à neuf avec des aliments frais.

Une excellente brochure intitulée "La congélation des aliments", est publiée par le gouvernement fédéral à l'intention de ceux et celles qui pratiquent ce mode de conservation des aliments. Faites votre demande à l'adresse suivante:

Ministère de l'agriculture du Canada
Division de l'information
Ottawa, Ontario.

Pour d'autres renseignements on peut écrire à Mlle Avril au soin de ce journal, ou encore, à C.P. 760 - Hydro-Québec, St-Jérôme, P.Q.

femme pratique

avec Jacqueline April
Conseillère en économie domestique

On n'a pas à s'inquiéter outre mesure dans le cas d'une panne d'électricité car les aliments se conservent gelés jusqu'à 2 jours dans un congélateur bien rempli et que l'on garde fermé. Il est rare qu'une panne de courant dure au-delà de quelques heures. Si cela devait se produire, on veillera à ne pas congeler des aliments qui sont, même en partie, décongelés. Il vaut mieux les apprêter pour servir même si on ne peut les consommer tout de suite, quitte à les congeler de nouveau une fois qu'ils ont subi le processus de la cuisson.

... et il ne givre pas!

Dans l'un et l'autre compartiment les serpentins d'évaporation ne sont plus répartis dans toute l'étendue de la paroi, mais réduits de volume et logés au bas de l'appareil (d'où la minceur de la paroi des nouveaux réfrigérateurs-congélateurs). De là, l'air froid est mis en circulation, au moyen d'éventails et de bouches d'air, dans les deux compartiments où il est réglé par des thermostats. Conséquent, les parois de la boîte ne sont plus susceptibles de former du givre dû à l'évaporation, alors que l'air froid en constante circulation n'a plus de loisir de se condenser et de former ainsi du givre sur les aliments. Un système de dégivrage, qui varie d'un modèle à l'autre, fait fondre et évapore au fur et à mesure le givre qui se forme inévitablement sur les serpentins d'évaporation.

On peut donc sans craindre se sentir libéré à jamais de la nécessité du dégivrage hebdomadaire ou mensuel. Vous savez ce que cela signifie: plus besoin d'essuyer l'eau qui dégoutte, de casser la glace ou d'attendre que celle-ci veuille bien fondre. Dans le congélateur, cela signifie plus d'espace de rangement, des paquets et contenants faciles à lire, un tiroir à glace facile à tirer et des aliments congelés qui ne risquent plus de se perdre au moment de la période de dégivrage. C'en est fait d'une autre corvée de nos grand-mères!

Femme d'aujourd'hui
du lundi au vendredi, 15 h 00

Notre caricature cette semaine



RE-OPENING OF CANADIAN LEGION BINGO

Wednesday September 15th

Provincial licence No. 28953

**Regular
BINGO**

starts at 8h.00 P.M.

**Mini
BINGO**

at 7h.15 p.m.

Come bring your friends

**We offer the best prizes
in Gatineau**

SPECIAL FREE GAMES

offered for this occasion

BINGO

held at

CANADIAN LEGION HALL

Maloney Blvd - GATINEAU

RE-OUVERTURE ^{du} BINGO

DE LA **LEGION CANADIENNE**

MERCREDI 15 SEPTEMBRE

Licence provinciale No. 28953

**BINGO
REGULIER**

COMMENCANT à 8h.00 P.M.

**MINI
BINGO**

à 7h.15 P.M.

Venez et amenez vos amis

**Nous offrons les meilleurs prix
à Gatineau**

PARTIES GRATUITES

pour cette occasion

BINGO à la

SALLE DE LA LEGION CANADIENNE

BOULEVARD MALONEY - GATINEAU

Cours de réflexion chrétienne

Le mercredi, 22 septembre, de 8h30 à 10h30, commencera un cours de réflexion chrétienne pour les personnes intéressées, au sous-sol de l'église Saint-Jean-Marie-Vianney. Le plan du cours sera:

- A - L'Eglise d'aujourd'hui et de demain
- B - Le projet de Jésus
- C - Comment les disciples ont vécu et prêché le projet de Jésus.
- D - Aujourd'hui les communautés chrétiennes.

Les cours seront animés par le Père Nazaire Auger et pour toute information, communiquez avec Maurice et Thérèse Desrosiers, 663-3068, ou Jeannine et Guy Béland, 663-7610.
Lise et Raymond LeBlanc

C'est vendredi le souper mensuel à la salle des Chevaliers de Colomb... il y aura tirage du 500-500...

Bernard "Groceria" Généreux cherche un gagnant de \$500,00... au mini-loto de la semaine dernière... car dans la série qu'il a vendue, il y a un numéro qui se termine par 402... alors vérifiez vos billets!

Le 16ième congrès de l'ADA se déroulera à l'Hotel Bonaventure du 18 au 20 septembre... Messieurs les détaillants en alimentation, si vous désirez plus de détails, communiquez avec René Brazeau, au numéro 663-2418.

Nous désirons retransmettre nos plus sincères félicitations à Oneil Grondin, propriétaire de La Gatineau, hebdomadaire de Maniwaki, et à son équipe pour avoir remporté le titre du meilleur hebdomadaire au Canada, dans la catégorie de moins de 5000 de circulation. En plus de s'être mérité le trophée et un chèque de \$500,00 pour cette mention, le même journal s'est mérité le trophée et le prix de \$125, pour avoir préparé le meilleur reportage publié dans un hebdomadaire. Félicitations, ça c'est du beau travail!

Des remerciements à

Madame Yvette Brabant pour son message à notre endroit... et bon voyage en Europe!

GAGNANTS A LA STATION LAURIN

Voici les noms des personnes qui ont gagné un appareil de radio à la station de service Texaco Laurin, sur le boulevard Maloney. Le 28 août M. Jacques Chauvet, 417, Le Plateau, Gatineau; le 4 septembre, M. Terry McGrath, 565, Deschamps, Gatineau et le 11 septembre, M. Ronald Laurier, 327, rue Albert à Gatineau. Il y aura d'autres tirages d'appareils de radio et on n'a qu'à consulter l'annonce de la Station de Service Jean Laurin, pour connaître les dates.

Nous espérons qu'un bon jour Emile "Gérant des viandes" Sabourin, chez A.L. Raymond, nous invitera à déguster un des cipailles préparés par Madame Sabourin... y paraît que c'est délicieux, surtout quand c'est préparé pour l'anniversaire du fils qui a maintenant 29 ans.

Nos remerciements à Gilles Trahan, du Canal 2, pour l'entrevue accordée sur les ondes à l'oc-

casion du 12ième anniversaire de La Revue de Gatineau.

Et voilà que Luce est grand-maman et Rolland, grand-papa, Danielle ayant donné naissance à une belle grosse fille de 7 livres et 12 onces, vendredi dernier... A Monsieur et Madame Michel Préfontaine, nos plus sincères félicitations et bienvenue à ce beau bébé que nous avons bien hâte de prendre dans nos bras et de cajoler. Marie-Claude et Paul sont bien fiers d'être maintenant tante et oncle et inutile de dire qu'ils attendent avec

impatience la première visite de la petite Geneviève dans notre foyer.

Surveillez dans notre édition de la semaine prochaine le supplément de 8 pages, abondamment illustré, sur le baseball; c'est grâce à la collaboration de la Compagnie Bombardier si on peut vous offrir ce superbe cahier en couleur.

Heures d'affaires

à La Revue de Gatineau

Nous prions tous nos lecteurs, annonceurs et collaborateurs de prendre note que les bureaux de La Revue de Gatineau sont maintenant ouverts de 9h00 du matin jusqu'à 5h30 de l'après-midi.

On peut apporter les communiqués, payer les annonces classées, faire insérer une annonce commerciale. Rappelons que nos bureaux sont situés au 360A, boulevard Maloney, Gatineau. Au téléphone, composez 663-7736.

SERVICE DE CHAUFFAGE

MARC PERREAULT
agent Esso - 663-7341

ALFRED MATTE
préposé au service - 777-1739

- Livraison automatique
- Location de chauffe-eau
- Service gratuit, 24 hrs par jour
- Assurance pièces

APPELEZ-NOUS
777-3809

Ambulance

CHAMPLAIN

HONNEUR AU MERITE... pour les EXPOS -



On pourrait qualifier la journée de dimanche dernier de "LA JOURNÉE DES EXPOS DE GATINEAU", car il y eut une parade d'organisée en leur honneur, avec en tête un autre groupe de champions: les Ambassadeurs Gatineau-Buckingham. On pourra retrouver dans les chroniques: Sur la scène sportive et De tout... un peu: des précisions sur les activités de cette journée.. Présentation fut faite de tous les membres de l'équipe et de ces autres personnes qui

"Consultation '71"

"CONSULTATION '71", THEME DE LA TOURNEE DE M. CLAUDE CASTONGUAY

La tournée du Québec, que fait présentement le ministre des Affaires sociales, a pour thème "Consultation '71".

C'est que précise monsieur Claude CASTONGUAY dans un communiqué remis à la presse, ajoutant que sa tournée de diverses régions du Québec est une suite normale à tous les efforts de consultation faits depuis plus d'un an par le ministère qu'il dirige.

D'ailleurs, en annonçant officiellement le début de sa tournée du Québec, en août dernier, monsieur CASTONGUAY avait affirmé qu'elle visait à concrétiser cet impératif de consulter toujours davantage la population et les personnes intéressées à divers titres aux services de santé et aux services sociaux.

En ce qui a trait aux efforts de son ministère au plan de la consultation, le ministre des Affaires sociales rappelle, entre autres choses, la création d'un Conseil des Affaires sociales et de la Famille, les nombreuses réunions avec divers organismes reliés aux services de santé et aux services sociaux, la création de comités comme celui de la santé mentale, les séances de la Commission parlementaire des Affaires sociales concernant différents projets de loi, etc.

C'est dans cet esprit de "consultation" que monsieur CASTONGUAY tient pendant sa tournée des séances de travail avec les principaux responsables de la distribution des services sociaux et de santé dans les diverses régions du Québec et qu'il a des échanges avec la population en général au cours d'assemblées publiques.

De façon plus précise, ces visites dans différentes régions du Québec sont l'occasion pour le ministre des Affaires sociales et quelques-uns de ses hauts-fonctionnaires non seulement d'informer la population en général et les citoyens impliqués à divers degrés dans le secteur des Affaires sociales, mais également de recevoir leurs commentaires sur les réformes envisagées.

Rappelons que dans cette première étape de sa tournée du Québec, monsieur CASTONGUAY donne priorité aux régions éloignées. En conséquence, les premières régions qu'il visite sont celles du Nord-Ouest Québécois, de l'Outaouais, du Bas St-Laurent, de la Côte Nord et de la Gaspésie. La deuxième phase de la tournée du ministre des Affaires sociales aura lieu en 1972.

ATTENTION - JEUNES FILLES!

Les filles de 10 ans et plus qui seraient intéressées à faire partie du club 4-H de Gatineau devront se rendre au sous-sol de l'église St-René, le vendredi soir, à 7h00, à partir du 10 septembre.

Si vous êtes intéressées aux excursions dans la nature, aux feux de camp, aux rencontres avec d'autres jeunes de notre Belle Province, venez nous rencontrer aux 4-H, où nous parlerons d'amitié.

Pour plus d'informations, vous pouvez communiquer avec Diane Brazeau, responsable, à 663-6411, ou Gisèle Gadbois, présidente, à 663-2091.

Bicket s'expatrie

Le mardi 21 septembre à 19 h 30, la *Dynastie des Forsyte* en sera déjà à son 19e épisode. Les téléspectateurs de la chaîne française de Radio-Canada retrouveront ce soir-là Bicket, ex-employé de Michael Mont que celui-ci avait dû renvoyer parce qu'il s'était rendu coupable de certaines indécrottes.

Le malheureux Bicket en chômage est presque réduit à la mendicité. Pour ne pas mourir de faim, il vend des ballons dans la rue. On se souvient que Soames en avait acheté un, sans se douter évidemment du lien qui existait entre le minable vendeur et son gendre.

Au cours de ce 19e épisode, intitulé *Sans issue*, on verra Bicket lire les journaux et subitement bondir de fureur. Une feuille du soir publie la reproduction d'un tableau de la collection Michael Mont intitulée *l'Après-midi d'une dryade*. Or Bicket est persuadé que le modèle qui a posé pour la dryade n'est nul autre que sa femme Victorine. Indigné, le jeune homme se précipite aussitôt chez son ancien patron pour lui demander des explications.

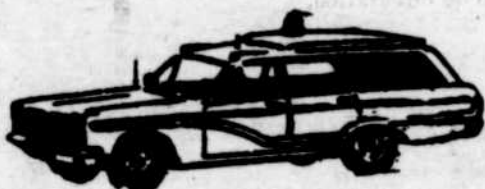
Plan d'architecture

JEAN-PIERRE BORASKI

Dessinateur
663-0958

663-2468

776-4252



MICHEL THEMELIS
RÉPARATIONS D'APPAREILS ÉLECTRIQUES
LAVEUSES - SÈCHEUSES
REBOBINAGE DE MOTEURS
PISCINE - FOURNAISE - POMPE
240 MARQUETTE, GATINEAU TEL.: 663-6891

CETTE SEMAINE, nous offrons
ANTIGEL \$ 2.79
HANDY ANDY

EXPOS - Champions provinciaux Pee Wee



sont en partie responsables des succès des Expos, et ce sont MM. Raymond Larcher, gérant; Gilles Charlebois et Paul Pageau, instructeur et assistant-instructeur; et l'entraîneur Richard Routhier. Des hommages furent rendus à tous les membres de l'équipe et ils le méritent très bien pour être sortis vainqueurs de ces compétitions et remporter le championnat provincial dans la catégorie Pee-Wee.
(Photos Bernard Bowles)

DÉFENSE AUX COMMERCANTS DE LIRE CECI!

L'EXPERIENCE

ne s'achète pas!

Messieurs les commerçants savent ça : La plupart ont dû monter chaque échelon à coups d'expérience et de sacrifices pour réussir. Sans prétendre avoir atteint le haut de l'échelle, La Revue de Gatineau a passé par chaque échelon pour en arriver à être un journal reconnu dans le domaine de l'information et de la publicité. Dans le domaine de la publicité, par exemple, tout commerçant sait que ce n'est pas tout que de voir son nom dans un journal ou de l'entendre à la radio. Il sait très bien que la circulation, la présentation, le montage aussi bien que la mise en page sont d'une très grande importance. Il sait aussi que la publicité renferme une foule de secrets auxquels il ne peut s'attarder, son commerce étant sa principale préoccupation. Sachant bien qu'on ne devient pas spécialiste ou conseiller en publicité du jour au lendemain, le commerçant se fie à l'expérience et à la bonne foi pour la publication de ses messages. C'est pourquoi la plupart des commerçants utilisent La Revue de Gatineau, là où ça lui rapporte au maximum. Ceux qui veulent continuer à monter se fient à l'expérience et aux services honnêtes de La Revue de Gatineau.



Le 1er Cousteau de la saison, suivi de deux pièces d'auteurs canadiens:
 "Jour après jour" de Françoise Loranger et "Les Deux Valses" d'André Laurendeau

DISCOTHEQUE MOBILE
A VOTRE SERVICE
 POUR TOUS GENRES DE MUSIQUE

DISPONIBLE à
663-2813
 Tél. après 5:00 p.m.

Soirée mixte: 8:30 A 12:30 - \$45.00
 Réception de mariage - \$45.00
 Repas de mariage - \$ 7.00
 Parties - 4 heures - \$45.00
 Toutes autres soirées à discuter

TÉL.: 776-1689

DR RÉJEAN TREMBLAY, D.D.S.
 CHIRURGIEN-DENTISTE

151 RUE ST-ANTOINE POINTE-GATINEAU, QUÉBEC

EFFICACITE  SATISFACTION

ROMÉO PILON COMPTABILITÉ ENRG.
 663-2318

Roméo Pilon RES.: 663-2318
 Patricia Lemay RES.: 663-5089



Le 19 septembre, les **Beaux Dimanches** débiteront, à 19 h 30, par un merveilleux documentaire en couleur tiré de l'*Odyssée sous-marine de l'équipe Cousteau* et intitulé *Le Lagon des navires perdus*. Les téléspectateurs de Radio-Canada seront par la suite invités à voir deux courtes pièces d'auteurs canadiens, *Jour après jour* de Françoise Loranger et *Les Deux Valses* d'André Laurendeau.

Le Lagon des navires perdus

Ce documentaire nous entraîne, à la suite de Jacques-Yves Cousteau et de son équipe, à Truk, un groupe d'îles du Pacifique sud, site d'une importante base navale japonaise durant la deuxième Guerre mondiale, considérée comme une forteresse impénétrable et qui fut cependant détruite par les bombardiers américains, les 17 et 18

février 1944. Depuis plus de vingt-cinq ans, la lagon de Truk, large de 40 milles, abrite les épaves de 32 navires japonais connus, ainsi que d'une vingtaine d'autres navires dont la découverte reste encore à faire.

Le commandant Cousteau et son équipe de plongeurs sous-marins explorent les navires engloutis et constatent leur condition après tant d'années de submersion. Ils étudient aussi la formation de corail et la vie marine au sein de ces «intrus» construits par l'homme.

de leur état. Elles n'ont qu'un seul ami masculin: Georges, modeste professeur à l'école primaire. Celui-ci aime Blanche

mais les femmes pensent qu'il courtise Janine. Aussi, par une sorte de complicité tacite avec ses soeurs et sa mère, Blanche se moque cruellement du professeur jusqu'au jour où il lui avoue son amour.

Jour après jour met en vedette Huguette Oligny (Berthe), Monique Lemieux (Blanche), Nicole Leblanc (Janine), Catherine Bégin (Lucienne) et Jean-



Jour après jour

Cette pièce de Françoise Loranger, qui prendra l'affiche des **Beaux Dimanches** à 20 h 30, se déroule à Montréal en 1930. La scène se passe dans une grande maison bourgeoise dont seul le rez-de-chaussée est habité, par souci d'économie, par quatre femmes: Berthe, la mère, abandonnée par son mari après dix ans de mariage, et ses trois filles dans la trentaine, Blanche, Lucienne et Janine. Toutes trois sont déjà «vieilles filles» et Berthe ne fait rien pour les sortir

Louis Millette (Georges). Les décors sont de Léon Hébert; les costumes, de Solange Legendre; les maquillages, de Jacques Lafleur. Direction technique: Michel Caron. Script-assistante: Geneviève Houle-Khvalinsky. Mise en scène et réalisation: Jean-Paul Fugère.

Les Deux Valses

Cette pièce d'André Laurendeau, qui sera présentée à 21 heures, est une autre réalisation de Jean-Paul Fugère. Les *Deux Valses* mettent en scène Zéphyrin Léger, politicien véreux, furieux de n'avoir pas «acheté» à temps un de ses adversaires au conseil municipal. Trimeaux, son «éminence grise», lui laisse entendre cependant que tout n'est pas perdu et que le vieux Ladéroute se laisserait «avoir» pour quatre mille dollars. Pour réunir la somme, Léger grattera ses fonds de tiroir et fera toutes sortes de démarches. Entre-temps, sa fille Albertine se prépare pour son premier bal où doit l'accompagner un jeune pianiste qu'elle adore mais que ses parents réprouvent, ayant en vue pour elle des partis plus brillants.

La distribution des *Deux Valses* comprend Yvon Dufour (Léger), Denise Proulx (Amanda), Francine Vézina (Albertine), Rose Ouellette (Hortense), Nicole Kerjean (Frédégonde), Line Lamarche (Simone), Armand Labelle (Poireau), Robert Rivard (Trimeaux), Jean-Pierre Bergeron (Rodolphe) et Paul Guèvremont (le grand-père).

GRANDE OUVERTURE 6 SEPTEMBRE
VILLENEUVE KARATE DO JO

381 boul. Maloney (Plaza Gatineau, sous-sol du magasin de meubles Drouin)

SPECIAL D'OUVERTURE

20 premières inscriptions -
 Valeur de \$440.00
 pour seulement \$175.00
 (cours complet ceinture noire-uniforme inclu)



Harry Villeneuve en action

Pour informations- 663-8920

HOTEL GREBER

663-0567

BOUL. LORRAIN- TEMPLETON

Pour vous servir
 derrière le comptoir
 "La Belle Jeannette"

Maitre d'hotel "BLACKIE"

SERVEUSE-DANSEUSE
 A GOGO

CETTE SEMAINE

Bill Snow

chanteur-guitariste

Sherry Ann

danseuse

TRIO CLAUDE REMY

du mercredi au dimanche

Il nous fait aussi plaisir
 d'annoncer que nous servons

**La Pizza à la salle à manger
 du chef Lucien**

Service pour apporter

Lundi au mardi **LES JUMEAUX MALLETTE**
 musique pour danse

MERCREDI: SOIREE D'AMATEURS

PAS DE FRAIS D'ENTREE
 PAS DE FRAIS DE COUVERT

Votre hôte Jacques Brisebois

DITES TOUJOURS JE
 L'AI VU DANS LA
 REVUE DE GATINEAU



René Groulx, le sympathique "waiter" de la Taveme Ambassador, ne prise pas se faire voler une fois... mais deux fois dans la même journée... c'est-y assez fort... Si jamais vous rencontrez une auto avec une grosse chaîne tout autour dont l'extrémité est attachée à un poteau, ne pensez pas que vous avez affaire à un séraphin pure laine... ce sera tout simplement l'auto de René qui sera stationnée pour qu'elle y reste... n'y touchez surtout pas... René parlait aussi d'un certain système d'alarme.

Christiane Brassard, de chez Harveys, mijote quelque chose... on l'a surprise en train de feuilleter un gros, gros livre de recettes. Qui sait... peut-être verra-t-on bientôt le menu du chef Christiane annoncé Chez Harveys. J'espère qu'un dévoué Ambassadeur s'offrira pour goûter les premiers plats.

Dimanche dernier, la Ville de Gatineau honorait deux grands champions... Les Pee-Wee de Gatineau et les Ambassadeurs de Gatineau-Buckingham, respectivement champions provinciaux dans les catégories "baseball" et corps de clairons. A cette occasion, il a fait chaud de parler avec des gars tels que Normand Racicot, Paul Pageau, Guy Lalonde, Ray Desjardins, Roger Charon, les membres du conseil de ville, qui savent faire les choses en grand, et nombreux autres adeptes des sports et des clairons.

Ceux qui croiraient que les sports et les activités culturelles ne vont pas de pair auraient dû être présents au parc Sanscartier pour voir de quelle façon Pierre Routhier des Ambassadeurs recevait au son du roulement de tambour la présentation des jeunes Pee-Wee. La chose a été grandement appréciée des personnes présentes et félicitations, Pierre, ainsi que tous les jeunes Pee-Wee.

Hector Marsolais (Allô Camping) rendait visite au bureau de La Revue ces jours derniers. Hector ne change pas beaucoup mais il tient "mordicus" à changer la monotonie des choses. C'est pourquoi Hector veut que son terrain de Camping soit occupé même en hiver. Ne dévoilons rien de ses plans, mais avis à tous les amateurs de camping... rendez-vous visiter Hector au Allô Camping, il a des idées qui vous surprendront sûrement...

Les Magasins Assad sont maintenant lancés dans la vente de chaussures de sécurité... Le beau camion vert et blanc que l'on a pu voir stationné à l'arrière du magasin est une autre preuve de l'initiative de M. Willie Assad... et M. Assad se mérite certainement une bonne main pour ce geste. Meilleurs vœux de succès dans cette nouvelle entreprise, Willie.

Dégustation de bière et fromage à l'Hôtel Central de Templeton, le 18 septembre, au profit du club de Moto-neige Papineau... ça promet d'être quelque chose de bien... avis aux intéressés de... neige!

La Ville de Gatineau sait faire les choses en grand... la réception offerte aux Pee-Wee de Gatineau est tout à son honneur et au nom des jeunes joueurs... merci encore une fois, Messieurs les dirigeants de la Ville, et merci aussi à vous, M. Philips. Cette réception était réellement quelque chose de formidable.

Michel et Pierre Desjardins ont inauguré leur studio de santé la semaine dernière. Soulignons que leur place est réellement bien et nous profitons de l'occasion pour souhaiter à Michel et à Pierre tout le succès possible. Notons que le Gatineau Karate et Culture Physique est le seul studio dans la région à s'occuper de "Body Building". Le physique des propriétaires et de ceux qui s'y entraînent en est la preuve... Gilles Trahan, dès son entrée au studio, a débuté son entraînement... Pierre l'a empêché de terminer aussitôt que les premiers "poufs poufs" ont commencé... Pierre a commenté, en bon sportif, que le physique de Gilles ne serait pas bien servi par ses leçons de culture physique... Gilles est sensé être très bien bâti... les "poufs Poufs" n'étaient pas en cause pour l'interdiction de continuer.

Il fait bon d'aider un gars qui travaille fort comme Gilles Trahan... ce n'était pas trop pesant tout cet équipement... mais la fumée du cigare m'a empêché de voir la démonstration de Karate... à la prochaine, Gilles.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL
COUR PROVINCIALE
No. 72, 153

Kelly Leduc Limitée demanderesse, vs Maurice Simard, défendeur. Avis est par les présentes donné que je procéderai à la vente par encan public, à la résidence du défendeur, 512, rue Dieppe, Gatineau, le 6 octobre 1971 à 2h.00 de l'après-midi, des objets saisis par moi dans cette cause à savoir: 1 moto-neige de marque Cruiser - licence no. 100,347, série no. 48724 avec toile. Le tout devant être vendu selon la loi.
Donné à Gatineau ce 14 septembre 1971.

Maurice Chevalier, H.C.S.

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF HULL
PROVINCIAL COURT
No. 72, 153

Kelly Leduc Limitée, plaintiff Vs Maurice Simard, defendant. Notice is hereby given that I will proceed to the sale by public auction, at the residence of the defendant 512, Dieppe Street, Gatineau, on October 6th 1971 at 2h.00 o'clock in the afternoon of the effects seized by me in this cause to wit: 1 snow mobile Cruiser brand, licence no. 100,347, serial no. 48724 with cover. The whole to be sold according to law.
Given in Gatineau this 14th day of September 1971.

Maurice Chevalier, B.S.C.

Tous nos vœux de succès accompagneront Paul Pharand de Masson lors des compétitions pour le titre de M. Univers, à Paris, les 24 et 25 septembre prochains. La photo qui suit prouve hors de tout doute que Paul a de très bonnes chances...



Rencontres
mercredi 22, 23 h 30
Louis Martin reçoit
un théologien célèbre



A l'émission Rencontres qui sera télévisée le mercredi 22 septembre à 23 h 30, à la chaîne française de Radio-Canada, l'animateur Louis Martin s'entretiendra avec le pasteur Harvey Cox, le plus célèbre des théologiens protestants.

Pour filmer cet entretien, le réalisateur Raymond Beaugrand-Champagne et son équipe se sont rendus dans un village de l'île de Martha's Vineyard, au large de Cape Cod, dans le Massachusetts.

Le pasteur Harvey Cox ne se contente pas de réfléchir dans une bibliothèque ou dans un bureau. Sa pensée, toujours concrète, prend racine dans la réalité vivante et dans l'actualité. C'est un homme engagé dans la vie américaine qui n'a pas hésité à prendre part à des manifestations politiques et à écrire dans le magazine Playboy.

Au cours de son entretien avec Louis Martin, le pasteur Harvey Cox parlera des jeunes et de la guerre du Vietnam, de l'attitude de l'Eglise catholique américaine face à ce conflit, ainsi que des thèses qu'il a exposées dans son livre «La Cité séculière». Rappelons quelques-unes de ces thèses: l'instauration d'un christianisme purifié de tout ce qui le rattache trop étroitement à des rites et des formules religieuses, l'avènement d'une Eglise débarrassée de son carcan institutionnel qui paralyse son action. Bref, le pasteur Cox est d'avis qu'il faut un christianisme pour les hommes de la civilisation contemporaine.

Cette émission sera réalisée par Raymond Beaugrand-Champagne.

C'EST LE TEMPS... MESDAMES...

FAITES VERIFIER ET RECONDITIONNER AUSSI LOCATION

VOTRE MACHINE A COUDRE



VENTE - SERVICE ET REPARATIONS DE TOUTES MARQUES

BERNINA-OMEGA

Ouvert jusqu'à 9 hres P. M. tous les soirs

NOUS ACCEPTONS LES ECHANGES... **663-6074**

REGIONAL APPLIANCES

278, rue St-André



REPARATIONS GARANTIES ET ESTIME GRATUIT VENTE D'APPAREILS ELECTRIQUES USAGES POELES, REFRIGERATEURS SECHEUSES, ETC.

663-8755

- GENERATEUR
- ALTERNATEUR
- DEMARREUR
- MISE AU POINT



SPECIAL D'OUVERTURE

Tout travail exécute a \$5.00 l'heure

Garantie de 3 mois sur toutes les pièces

**GATINEAU
AUTO ELECTRIQUE**

26, boul. Gréber **770-1662** Pointe-Gatineau

Les Enchanteurs
jeudi 23, 23 h 30

Quatre grands opéras

A l'émission **Les Enchanteurs** qui sera télévisée en couleur le jeudi 23 septembre à 23 h 30, à la chaîne française de Radio-Canada, l'animateur Claude Corbeil nous présentera des extraits des opéras *Lakmé* de Léo Delibes, *les Noces de Figaro* et *Don Juan* de Mozart et *Don Carlo* de Verdi.

A cette occasion, les invités de Claude Corbeil seront les chanteurs Yoland Guérard, Pierre Charbonneau et le Choeur de Québec.

Dans cette émission enregistrée dans la salle du Palais Montcalm à Québec, nous entendrons, en premier lieu, Claude Corbeil dans un extrait de *Lakmé* de Léo Delibes: «Lakmé, ton doux regard se voile». En solo, Yoland Guérard interprétera un air des *Noces de Figaro* de Mozart: «Vedro mentr'io sospiro» (A mes désirs, rebelle). et Pierre Charbonneau chantera



Pierre Charbonneau

De l'opéra *Don Juan* de Mozart, Yoland Guérard et Claude Corbeil interpréteront le duo «Eh via, buffone, non mi seccar» (Cesse de rire), un extrait du début du deuxième acte. Yoland Guérard chantera le rôle de Leporello et Claude Corbeil sera Don Juan.

Cette émission de la série **Les Enchanteurs** se terminera par le trio final de l'opéra *Don Juan* «Già la mensa è preparata» (Bon, la table enfin prête). Claude Corbeil sera Don Juan, Yoland Guérard Leporello et Pierre Charbonneau le Commandeur. Le Choeur de Québec et l'orchestre seront sous la direction de Gilles Breton.

3,014 élèves

à la polyvalente

Programme de Jean Claude Emond

(Communiqué) Monsieur Jean-Claude Emond, candidat au poste de conseiller dans le quartier numéro 3, nous fait part que son programme en vue des élections de novembre sera mis au point d'ici la fin du mois.

Entre temps, des réunions de consultation seront tenues pour en faire une élaboration qui tienne compte des désirs et des besoins des citoyens de ce quartier. Se présentant comme candidat indépendant, libre de toute attache, M. Emond veut surtout axer ses préoccupations de base sur les besoins immédiats du quartier, sans oublier pour autant les problèmes à plus long terme.

Et des besoins immédiats, il y en a. Qu'on se souvienne des retards inexplicables des équipes de déblaiement à dégager certaines rues du quartier, occasionnant deux jours de travail perdu par plusieurs citoyens. Qu'on se rappelle un parc qui n'est pas encore aménagé, alors qu'une multitude d'enfants joue dans les rues. Et combien d'autres besoins pourrions-nous encore définir.

M. Emond invite tous les citoyens intéressés à oeuvrer pour régler les problèmes du quartier à communiquer avec lui. Il se fera un plaisir d'en arriver avec vous tous à des solutions valables, vous n'avez qu'à signaler 663-9196.

Un communiqué en provenance de la Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais nous mentionne que les noms des commissaires à cette commission scolaire sont: M. René H. Lalonde, président, Dr Henri Robinson, MM. Maurice Marcotte, Donat Renaud, Eugène Pigeon, Conrad Chartrand, Jean-Paul Charron, Mme Marie Caron-Gibault, et Normand Lapointe.

On mentionne de plus que dans le but d'humaniser les écoles, particulièrement les polyvalentes de Hull, Gatineau et Sieur de Coulange, les commissaires se désaient récemment d'accord à prolonger la période d'entrée des classes de façon à intensifier les contacts directeurs-professeurs et professeurs-élèves.

On considère que l'inscription sera beaucoup plus un "accueil" qu'une inscription... car c'est d'une façon beaucoup plus individuelle et "accueillante" qu'on procédera à l'"inscription".

"Si l'on ajoute à ceci le personnel additionnel fourni aux écoles cette année, toujours dans le but d'accroître leur humanisation, tout porte à croire que les affaires scolaires devraient s'améliorer de beaucoup au cours de la prochaine année", nous souligne le même communiqué.

Espérons que ce ne sont pas seulement des "paroles dans le vent" ... (ajouté par nous) ... car lundi matin, nous avons constaté que l'inscription semblait surtout se dérouler ... à la pluie ... devant l'église St-René Goupil...

Ce même communiqué nous souligne de plus qu'on "accueillera" 15,355 élèves dans les écoles de la C.S.R.O., comparativement à 14,263 élèves à la même date l'an dernier.

Pour leur part, les 3 polyvalentes auront une clientèle de 7,132 élèves, répartie de la façon suivante:

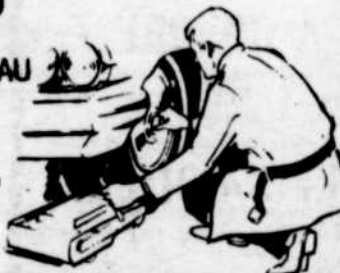
Polyvalente de Hull, 3,327
Polyvalente de Gatineau, 3,014
Polyvalente Sieur de Coulange, 791

La rentrée "accueillante" doit se faire à Gatineau le 20 septembre, mais présentement, le Comité des Parents de cette polyvalente s'objecte à ce que cette rentrée se fasse avant 6 jours après que tous les travaux auront été terminés dans les trois services et éléments essentiels, soit la cafétéria, l'auditorium et les gymnases. On peut lire un autre article sur ce même sujet dans une autre page de ce journal.

BOULADIER MOTOR SALES 663-5636

670, NOTRE-DAME-GATINEAU
OUVRAGE GENERAL

SPECIALITE: "FRONT END"
ALIGNEMENT
Balancement



BINGO

Tous les mardis

à la salle du sous-sol de l'église

St-Jean-Marie Vianney

AU PROFIT DE LA PAROISSE ST-JEAN MARIE VIANNEY ET
DES CHEVALIERS DE COLOMB-CONSEIL 2880 - Gatineau.

BINGO

Amicale St-Jean Vianney
Tous les dimanches soirs à 8:00 P.M.

Salle de la Legion

\$1050.00 en prix

Mini à 7:00 P.M.

VENTE DE TISSUS
pour rentrée des classes
16 AU 25 SEPTEMBRE

Fortrel, 60" de largeur, bourgogne, marine, vert foncé, etc., \$3.49 - \$3.99 la verge - Phentex: 67¢

Au prix régulier, nouvelles teintes automnales

HELENE CHARETTE

334, rue Champlain, Gatineau

inter-loto

500 Place d'Armes, Montréal, Québec. Téléphones: 873-5350 et 873-5353

TIRAGE DU 10 SEPTEMBRE
816,262 BILLETS VENDUS, 807 GAGNANTS
\$495,250. EN PRIX

LE PREMIER NUMÉRO COMPLET **5 1 8 5 7 5 0**
GAGNE **\$125,000.**

8 BILLETS SE TERMINANT PAR **8 5 7 5 0**
GAGNENT **\$5,000.**

75 BILLETS SE TERMINANT PAR **5 7 5 0**
GAGNENT **\$1,000.**

721 BILLETS SE TERMINANT PAR **7 5 0**
GAGNENT **\$250.**

LE DEUXIÈME NUMÉRO COMPLET **4 4 6 2 3 7 2**
GAGNE **\$50,000.**

LE TROISIÈME NUMÉRO COMPLET **4 8 9 2 8 2 9**
GAGNE **\$25,000.**

"Quelle famille!" vendue aux membres de la Communauté des télévisions francophones

La Société Radio-Canada vient de conclure la vente de treize émissions de la série **Quelle famille!** aux organismes membres de la Communauté des télévisions francophones. C'est ce qu'annonçait récemment M. Laurier Hébert, directeur des Relations extérieures de la télévision française de Radio-Canada. Les télévisions nationales de France, de Belgique, de Suisse, du Luxembourg et de Monte-Carlo présenteront donc à leur

public respectif le célèbre téléroman créé par Janette Bertrand et Jean Lajeunesse et qui reflète la vie d'une famille montréalaise typique, aux prises avec toutes les «surprises» que suscite la jeunesse d'aujourd'hui.

Soulignons qu'à Radio-Canada, **Quelle famille!** entreprend sa troisième saison et que le téléroman s'est toujours classé, depuis ses débuts, aux premiers rangs des cotes d'écoute.

television

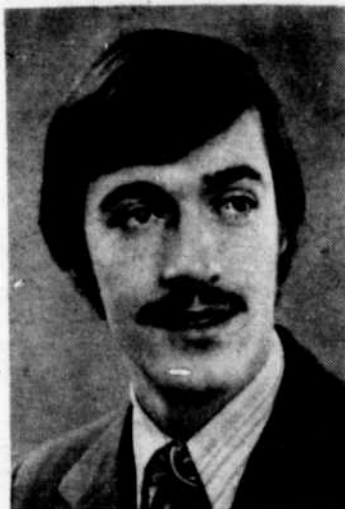
Nomination de M. William Chevrier au poste de directeur adjoint à la vente-tv



M. Jacques Landry, directeur de la Télévision française, annonce la nomination de M. William E. Chevrier au poste de directeur adjoint du Service de la vente-télévision où il succèdera le directeur, M. Maurice Valiquette. Entré en fonction le 1er septembre, M. Chevrier continuera néanmoins d'assumer jusqu'à nouvel ordre, ses fonctions de chef de la vente-télévision nationale sélectionnée.

Né à Montréal, M. Chevrier a fait ses études commerciales à l'école Luke Callaghan Memorial. Il s'est perfectionné en relations de travail à l'université McGill, en techniques commerciales et en gestion de vente à l'American Management Association.

Avant d'occuper un poste à Radio-Canada, M. Chevrier a fait du service militaire de 1940 à 1945. Il est entré à la Division du génie en 1945 et il y est demeuré jusqu'en 1949. Il a été agent d'administration de 1949 à 1954 et il a travaillé au service des relations de travail au Siège social de 1953 à 1956. Après avoir été administrateur de section de télévision à Montréal de 1958 à 1960, il est devenu gérant de la vente-télévision nationale sélectionnée en 1960. Entre-temps, soit de 1955 à 1958, il avait quitté Radio-Canada pour occuper le poste de responsable des relations de travail, du personnel, des achats, de l'administration, à Canadian Tobacofina Ltd.



JACQUES CHARRON

M. François Martin est heureux d'annoncer la nomination de Jacques Charron à leur succursale de Gatineau. M. Charron est résident de Gatineau et invite parents et amis à lui rendre visite.



Plaza Gatineau
Boul. Maloney - Gatineau
663-8659



Un pique-nique à l'heure du petit déjeuner?

Bien sûr! Nous aimons tous partir à l'aventure dans la belle campagne en emportant un panier de provisions. Certaines personnes aiment particulièrement les premières heures du jour quand la forêt se réveille. Pourquoi alors ne pas passer la journée au grand air avec un panier-déjeuner-lunch?

Ayez toujours à la maison de bonnes provisions de couverts en papier ou en plastique afin de pouvoir tout préparer en un rien de temps et partir... si cela vous tente un beau matin.

Les enfants adorent pique-niquer tôt le matin! Choisissez un endroit plat où vous pourrez étaler vos provisions et laissez tout le monde se servir.

Votre congélateur vous rendra de grands services car vous pouvez congeler des produits de boulangerie frais cuits et emballés, tels que beignes, muffins, brioches et pains de toutes sortes... toujours prêts pour le panier-déjeuner. Le pain et les produits de boulangerie se congèlent bien s'ils sont frais et mis dans un emballage à l'épreuve de l'humidité. La congélation conserve la fraîcheur des aliments mais ne peut pas, cependant, l'améliorer!

Voici un menu pour votre prochain petit déjeuner sur l'herbe:
Choix de jus en conserve (format individuel)

Brioches coquerico
Belgues saupoudrés de sucre
Café ou lait

Avant de partir, faites cuire les oeufs et coupez-les en rondelles; sortez les boulettes du congélateur. Quand vous vous arrêterez pour pique-niquer, les boulettes auront décongelé et vous n'aurez qu'à les réchauffer.

Commodité est un mot magique de nos jours et le pain et les produits de boulangerie sont sûrement de précieux atouts.

Brioches coquerico
Pour 6 personnes

6 oeufs durs, en rondelles
6 petits pains à sandwiches, coupés en deux
6 boulettes de chair à saucisse, grillées
6 c. à table de ketchup

Mettre la moitié d'un oeuf en rondelles sur la partie inférieure d'un petit pain, puis 1 c. à table de ketchup, une boulette de viande, le reste de l'oeuf et l'autre moitié du pain.

Sandwiches au jambon et aux oeufs
Pour 4 personnes

¼ tasse de salade de jambon
2 oeufs durs, en rondelles
8 tranches de pain bis (blé entier)
Étaler 3 c. à table de salade de

jambon sur une tranche de pain; recouvrir de la moitié d'un oeuf en rondelles, puis d'une autre tranche de pain.

Téléphone 663-8338

Dr Pierre Desmarais, D.D.S.

Chirurgien-Dentiste
Dental Surgeon

Sur rendez-vous
By appointment

525, boul. Maloney,
Gatineau



J'avais de graves problèmes pour faire connaître mon commerce



Mais un jour j'en ai parlé à un ami...



et aujourd'hui j'ai réglé mon problème!

LA REVUE DE

GATINEAU
663-7736

Pour un message mieux préparé....

Journal hebdomadaire distribué chaque semaine dans 11,000 foyers

"y'a pas mieux"

SALLE DE QUILLES EN ROULANT MA BOULE

58, boul. Lorrain, Templeton

Tous les jours, excepté le mardi, "Bowling" libre de 1h.00 à 5h.00 le samedi soir de 8h.30 à 12h.00 ainsi que le dimanche après-midi.

Ceux qui seraient intéressés de faire partie d'une ligue déjà existante peuvent le faire en s'adressant à la salle

DIMANCHE SOIR: LIBRE POUR LIGUE de 7h-00 à 9h.00 hres.
POUR INFORMATIONS: 663-8004



D
U
R
A
N
D



R
O
O
F
I
N
G

FLASHING RENOVATION
LANDSCAPING
ESTIME GRATUIT
Rep: T. DUMARESQ 663-7959 663-6550

télévision

Ciné-club
mardi 21, 23 h 30

"Le train sifflera
trois fois"



Le célèbre film réalisé en 1952 par Fred Zinnemann. *Le train sifflera trois fois*, sera à l'affiche de **Ciné-club**, à la télévision de Radio-Canada, le mardi 21 septembre à 23 h 30.

L'action se déroule en 1870. Le shérif Kane, combattant un dangereux bandit et ses trois complices bien résolus à le tuer, se retrouve seul, abandonné par tous, par toute la petite ville qu'il réussira pourtant à sauver. Chacun a sa raison. Chez Sam Fuller et chez le juge, c'est la peur pure et simple. Chez Harvey, son adjoint, c'est l'ambition. Chez sa femme et chez le pasteur, ce sont les convictions religieuses. L'ancien shérif renoncera par découragement et l'ami de Kane invoquera la réalité pour se défilier.

Le train sifflera trois fois est une sorte de classique du genre western. Le film met en vedette Gary Cooper, sans contredit l'un des plus grands interprètes de westerns américains, ayant travaillé à maintes reprises avec les maîtres du genre, John Ford, Zinnemann, Robert Aldrich. Dans *Le train sifflera trois fois*, Gary Cooper est entouré de

Thomas Mitchell, Lon Chaney junior, Otto Kruger, Lloyd Bridge, Katy Jurado, et de Grace Kelly qui personnifie sa femme.

Les Grands Films
jeudi 23, 19 h 30

Un récit biblique:
"Esther et le roi"

Esther et le roi, film en couleur à grand déploiement, sera présenté aux téléspectateurs des Grands Films, à la chaîne française de Radio-Canada, le jeudi 23 septembre à 19 h 30. Ce récit biblique se distingue des autres films du genre par sa relative fidélité au texte dont il est tiré. Le réalisateur Raoul Walsh s'est inspiré de l'esprit du « Livre d'Esther » plus que du récit proprement dit.

Sous le règne d'Assuérus, roi des Mèdes et des Perses, les Juifs connaissent une rude persécution, menée par Aman, premier ministre du roi. Amant de la reine Vashti, le premier ministre réussit à provoquer la disgrâce de celle-ci et s'offre à chercher au roi une nouvelle épouse, pendant que Mardochée, Juif pieux et conseiller d'Assuérus, se met aussi en quête de son côté. Esther, nièce de Mardochée et fiancée à Simon son cousin, est choisie. D'abord hésitante, Esther se rend vite aux raisons de son oncle qui fonde de grands espoirs sur l'heureuse influence qu'Esther pourra exercer sur son époux. Esther devient donc reine, mais, tout de suite les perfidies d'Aman redoublent et Esther voit l'existence de ceux de sa race de plus en plus menacée.

Esther et le roi met en vedette Joan Collins, Richard Egan, Sergio Fantoni et Daniella Rocca.

Philippe Plouffe
Candidat
dans
le quartier 1



Natif de Pointe-Gatineau, le 7 juillet 1932, M. Philippe Plouffe fit son cours primaire à l'école St-François-de-Sales de Pointe-Gatineau et poursuivit ses études au Petit Séminaire d'Ottawa. Durant huit années, il occupa le poste d'assistant-greffier de la ville de Pointe-Gatineau, deux ans secrétaire-trésorier de la Commission scolaire de Pointe-Gatineau. En mars 1965, il devint trésorier de J.F. Simard Cie Ltée, courtiers en valeurs et spécialistes dans l'achat et la vente d'émissions d'obligations municipales et scolaires. Ses activités: ex-marguillier et trésorier de la Paroisse Ste-Maria Goretti. En juin 1967, il est élu Grand Chevalier du Conseil 2880 des Chevaliers de Colomb de Gatineau. En juillet 1969, les Autorités d'Etat du Québec des Chevaliers de Colomb le nomme Député du District no 10. Il est également président de la Conférence St-Vincent-de-Paul de sa paroisse. Président des soirées créatives hebdomadaires à Ste-Maria Goretti et membre du club Rotary de Gatineau. Marié à Estelle Blais, il est l'heureux papa d'une fille Lyne. Depuis novembre 1961, il réside à 485 Le Plateau, Gatineau. Il est présentement agent d'immobilier avec la maison S. Huneault Immeuble & Prêts Enrg. de Gatineau.

LIVRAISON GRATUITE Service rapide
4 voitures à votre service

TEMPLETON PIZZERIA
BOUL. MALONEY EST, TEMPLETON

AVEC CHAQUE GRANDE PIZZA
un hamburger gratuit

A POINTE-GATINEAU SEULEMENT
\$3.00 et plus- livraison gratuite
avec hamburger gratuit

Ouvert de 10 a.m. jusqu'à 3 a.m.

Toute personne souffrant de la faim et sans argent, rendez-vous au Templeton Pizzeria, nous vous servirons à manger gratuitement. **663-0680**

Soyez la pour l'ouverture 1972

ALLO CAMPING

(passé le Pont Alonzo Wright, suivez les indications)

CHEMIN DENIS, TOURAINE HECTOR MARSOLAIS, PROP.

- ENDROITS RESERVES AUX SAISONNIERS
- SPORTS VARIÉS grand terrain pour amusements
- AUSSI PRES QUE VOTRE COUR

SPECIAL D'AUTOMNE

PISCINE

PAYSAGE MAGNIFIQUE

PRIX SPECIAUX POUR GROUPE DE 5 ET PLUS

Réservez maintenant et économisez des \$\$\$\$\$\$\$

ET DE PLUS
installez votre roulotte maintenant et profitez du plaisir de la moto-neige...
200 acres à votre disposition.





"Abracadabra"
poursuit
une carrière
internationale

Abracadabra, court film d'animation réalisé par le Service des arts graphiques de Radio-Canada, poursuit présentement une carrière internationale.

Soumis au Festival international d'animation à Annecy, en France, en juin dernier, ce film sera présenté au Prix Danube, à Bratislava en Tchécoslovaquie, à la fin de septembre.

Présenté pour la première fois à l'Atelier des émissions jeunesse de l'UER (Union européenne de radiodiffusion), à Copenhague, en septembre 1970, le film a depuis été vendu à neuf organismes étrangers, soit les télévisions de Hollande, de Suède, de France, de Suisse, de Belgique, de Monte-Carlo, de Finlande, d'Ecosse et à la National Education Television aux Etats-Unis.

Rappelons que *Abracadabra* a été réalisé par deux artistes graphiques de Radio-Canada, Frédéric Back et Graeme Ross, avec la collaboration de Hubert Tison en tant que producteur, de Paul Webster, à la caméra, et de Thérèse Bernard, au montage. Signalons que la musique originale est de Pierre-Y. Brault.

André Malraux accorde une entrevue à Martine de Barsy et nous entretient du sacré, du tragique dans l'art



«C'est l'art dans sa totalité, délivré par le nôtre, que notre civilisation, la première, dresse contre le destin.»
André Malraux

André Malraux, l'un des plus grands et des plus nobles exemples de l'homme occidental, a été présent à tous les carrefours de l'histoire contemporaine. Il représente aujourd'hui pour l'humanité entière le type même du «héros en qui s'unissent l'aptitude à l'action, la culture et la lucidité».

De ses romans à ses *Antimémoires*, en passant par ses engagements successifs, il a voulu «transformer en conscience la plus large expérience possible» et «élire (sa) part la plus haute».

Pour lutter contre l'absurde, pour tenter de faire échec au destin, il n'a jamais fait appel à des réponses toutes faites. Et, dans les *Antimémoires*, il écrit: «Il est possible que dans le domaine du destin, l'homme vaille plus par l'approfondissement de ses questions que par ses réponses.»

Cependant, à côté de l'immense domaine des religions, qui sont des réponses, il avait trouvé les arts qui sont à la fois une *Monnaie de l'Absolu*, les *Voix du silence* et la *Métamorphose des dieux*. L'art est également le seul humanisme universel et un antidestin.

Art et civilisation

Mais qu'en est-il aujourd'hui du Malraux qui s'est occupé d'art?

Martine de Barsy est allée interroger, pour les auditeurs de la série *Entretiens*, celui qui toujours interroge le monde, les oeuvres et la vie, et lui a demandé: «Comment s'établit pour vous le rapport entre l'art et la civilisation, entre l'art et la société?»

Après avoir fait la distinction entre civilisation, ou «culture», comme l'entendent Spengler et les Allemands, et civilisation au sens de raffinement, Malraux déclare ne pas voir comment on pourrait relier de façon extrêmement étroite un art quel qu'il soit et sa propre culture. Le sphinx est indépendant de l'Égypte. La civilisation égyptienne est morte à jamais, mais le sphinx est là. La culture est dis-

parue mais l'oeuvre d'art nous parle. Et nous sommes en même temps face au sphinx, face à la statue romane tout comme face à notre tableau de la Renaissance italienne ou chinoise.

Il s'agit là du problème le plus profond de notre temps. Que signifie le fait que ces formes, profondément différentes les unes des autres, soient présentes ensemble pour nous? Voilà pour Malraux l'accent de toute philosophie ou de toute pensée essentielle sur l'art.

Ce que suggère l'oeuvre d'art est irréductible à quoi que ce soit. C'est un système de formes qui ne suggère rien de la société qui l'a créée. Mais, cependant: «Une civilisation ne secrete pas son génie: ça peut rater. Mais une civilisation n'a pas l'art d'une autre civilisation.»

Société de Chasse et Pêche LAURENTIEN Gatineau

- Soiree d'informations
- Films
- Remise de cartes de compétence a ceux qui ont suivi le cours de securite 1970-1971

INVITATION A TOUS LES MEMBRES ET LEURS AMIS

VENDREDI, LE 17 SEPTEMBRE A 8 HRES

PAVILLON BLEU

107, 1ERE AVENUE- GATINEAU Salle du bas

VOTRE AUTO EST CONDAMNEE SI VOUS NE FAITES PAS VERIFIER

LES FREINS,
LES BOUGIES,
LA LUBRIFICATION,
LE SYSTEME ELECTRIQUE,
L'ANTIGEL, LA BATTERIE

SABLE ET GRAVIER de tous genres

SANSCARTIER & FRERES Inc.
663-4987
33, St-Paul, Gatineau 663-4915

COURS DE NATATION POUR ADULTES

Ces cours débutent à la fin de septembre et le coût est de \$11,50 pour 15 cours, le TRANSPORT fourni.

Pour de plus amples informations Communiquer avec Mario Beauregard à 663-2813

Ouvert tous les jours de 7h.00 p.m. a 11h.00 p.m.

Bowling Templeton Quilles

779, boul. Maloney est, Templeton

Désirez-vous faire partie d'une ligue de 7:00 ou de 9:00 hres? Communiquez avec nous à 663-0095.

Les quilleurs débutants sont priés de noter que des instructeurs (gratuits) sont à leur disposition tous les jeudis à 7:00 hres afin de former une ligue pour débutants.

Planteurs automatiques Allées fraîche sablées

SPECIAL Pour un service efficace

Pneu à neige \$19.95

Leblanc Datsun 663-9231

267, Notre-Dame - Gatineau

Pour le service c'est au

CENTRE DE SERVICE GATINEAU NORD 663-8392

349, Principale - Gatineau

TREFF COUSINEAU, Prop. **N'oubliez pas vos pneus d'hiver**



SPORT en bref...

par Jean Landry

La ville de Gatineau a fêté dignement dimanche son équipe de baseball Pee-Wee qui décrochait dernièrement le championnat de sa catégorie au niveau provincial. Les Expos ont d'abord été reçus par les édiles municipaux et ont ensuite participé à un banquet qui avait lieu à l'hôtel Ambassador. On en a alors profité pour honorer de façon toute particulière ces jeunes qui font l'orgueil de toute la population gatinoise.

Dans presque toutes les ligues où l'on pratique un sport d'équipe, on en est à la grande période des séries éliminatoires.

BASEBALL

- - - A Gatineau, nos Expos ne font pas exception à la règle. En effet, même s'ils sont champions de leur catégorie au niveau provincial, ils doivent disputer la série finale de leur circuit, la Ligue de baseball Pee-Wee de l'Outaouais. La première joute qui les opposait à la Légion 58 de Pointe-Gatineau était disputée jeudi soir dernier au parc St-René. Les Expos ont alors pris les devants dans cette série du meilleur de cinq en triomphant par 5 à 0. C'est leur as-lanceur, Gary Larcher, qui a été crédité de la victoire, retirant 17 frappeurs, accordant deux coups sûrs et quatre buts sur balles. Larcher a également été le meilleur frappeur en cognant trois coups sûrs en autant de présences. Denis Carrière lançait pour les perdants. La deuxième partie de cette série a lieu mardi de cette semaine au parc à Pierre de Pointe-Gatineau.

- - - Dans la ligue junior de Baseball de l'Outaouais, après avoir été écrasés par le Bonanza de Pointe-Gatineau 12-3, les Alouettes de Gatineau se sont ralliés dans la deuxième partie de la semi-finale "B" pour l'emporter 5 à 4. Serge Leduc lançait alors pour les gagnants et André Gameau pour les perdants. C'est Guy Gosselin du Pointe-Gatineau qui a été le meilleur frappeur de la partie puisqu'il a fait produire trois points en quatre présences au bâton.

- - - Dans la ligue de Baseball Bantam de l'Outaouais, la série finale met aux prises l'équipe des Copains de Gatineau et les B's de Buckingham. La première partie était disputée jeudi soir au parc Sanscartier et les Copains ont eu raison des B's par le compte de 6 à 3. Alain Larivière lançait pour l'équipe locale et Richard Chartrand pour le Buckingham.

BALLE-MOLLE

- - - Dans la ligue intermédiaire de Balle-Molle de Touraine, le Beaudry Construction a réussi à gagner une partie dans la série demi-finale "B" en disposant du Gatox par 8 à 0. On sait qu'avant cette victoire, le Gatox menait la série du meilleur de 7 par 3-0. Ron Arnold, le lanceur gagnant a été la grande vedette en allouant un seul coup sûr. Gerry Easy lançait pour le Gatox. Lye Stevenson a été le meilleur des siens en cognant deux coups sûrs en trois présences.

TENNIS

- - - En finale de la ligue de tennis de l'Outaouais, l'équipe de Pointe-Gatineau a réussi à éviter l'élimination en disposant du St-Joseph de Hull par 8-4. Pour Pointe-Gatineau, Jacques Tomaro a défait André Archambault 10-8 dans le simple senior. Dans le simple junior, Guy Gosselin a disposé de Claude Nadeau 9-7. En double masculin, Paul Parent et François Mathys ont eu raison de Paul Isabelle et René Nadeau. Enfin, Rachel Plouffe et Jean Roux ont défait Marcel Chartrand et Edith Paquin 9-3 en double-mixte.

HOCKEY

- - - Petit à petit, les différentes ligues s'organisent et, à Gatineau, le camp d'entraînement des Chevaliers de Colomb de la ligue intermédiaire Labatt débutait lundi à l'Aréna de Gatineau. Rappelons que c'est le 12 octobre que sera disputée la première partie du calendrier régulier.

- - - Par ailleurs, c'est jeudi dernier que débutait la période d'entraînement des Pee-Wee de Gatineau de la division "A" de l'Association de hockey mineur de la Capitale Nationale. Les activités dans cette ligue doivent débuter en novembre.

- - - Pour les catégories moustiques, Pee-Wee et bantam de l'Association de hockey mineur de Touraine, les périodes d'entraînement ont également débuté la semaine dernière. Le tout s'est déroulé vendredi à l'Aréna de Gatineau.

CHASSE ET PECHE

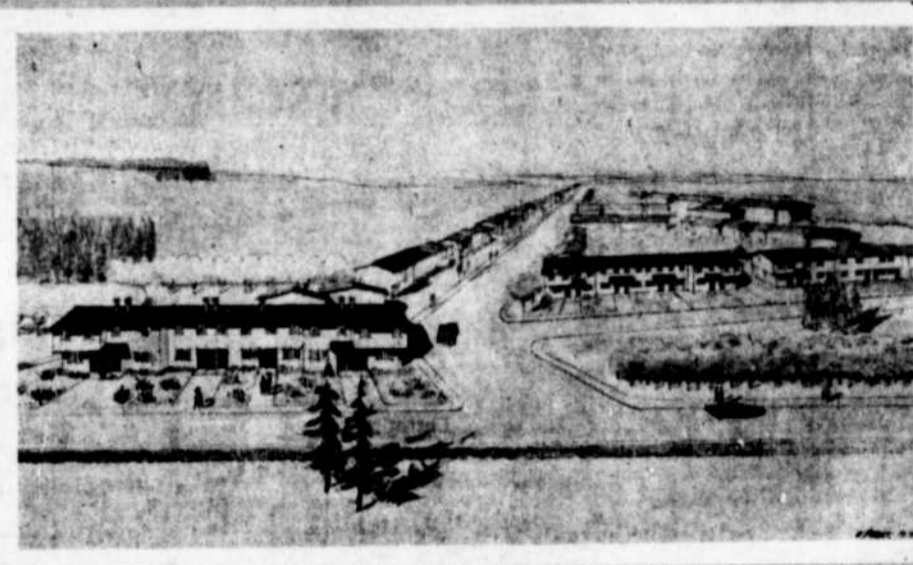
- - - Pour les fervents du sport en plein air, une nouvelle revue

APOLLO

UN CONCEPT D'HABITATION
CRÉÉ EXCLUSIVEMENT POUR LA
FAMILLE

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE POUR SEULEMENT...
ET
\$116 PAR MOIS

199.00
Capital-intérêts-taxes inclus (si éligible à la ristourne provinciale)



- 3 à 4 chambres à coucher
- 1 1/2 salle de bain
- Salle de lavage
- Terrain paysager
- Ruelle pavée à l'arrière

- Stationnement pavé
- Hangar, cour clôturée
- Centre communautaire comprenant garderie d'enfants, salle pour parties, librairie, etc.

DIRECTION
Route 8 vers Gatineau, tournez à gauche sur la Montée Paquet, ensuite 1,000 pieds plus loin, surveillez les enseignes Apollo.

Pour plus de renseignements: **SYLVIO HUNEAULT** Tél.: 663-7707
Immobilier — Courtier du Québec

Encouragez nos annonceurs

"Y'a pas mieux"
C'est la solution à votre problème
663-7736

vient de naître au Québec. Cette revue, intitulée "QUEBEC CHASSE ET PECHE", était devenue un besoin puisque rien de spécial n'était publié en ce domaine pour les gens de chez nous. Chaque mois, le lecteur retrouvera des articles des meilleurs journalistes dans ce domaine, tels que: Deyglun, Pagé, Richard, Henrichon, LeSauteur, Boucher et plusieurs autres. La revue "QUEBEC CHASSE ET PECHE" pourra être obtenue chez tous les dépositaires de revues et chez les marchands d'articles de sport de la région.

LE MOT DE LA FIN

Félicitation à Roland Lafrance qui est devenu grand-père pour la première fois vendredi dernier. Dimanche a été une journée également bien remplie pour Roland puisqu'il célébrait son x ième anniversaire de naissance.

A la semaine prochaine et d'ici là, SPORTez-vous bien !

Toute la famille lit



La semaine prochaine

SUPPLEMENT SPECIAL

les lecteurs de **GATINEAU**

trouveront un supplément spécial de 8 pages sur les EXPOS de Montréal

Bombardier Baseball...

nos EXPOS... nos AMOURS...

Un mois du tonnerre pour Rusty !
"Boots" Day nous est tombé du ciel...
Les mots croisés...
Statistiques du mois
Les Expos en coulisse
Ernie McAnally est en orbite.....



che

nce
rs

S

HRES

le du bas

ER

e

tineau

d'hiver

ANNONCES CLASSEES 663-7736

TRAVAUX

15 ANS D'EXPERIENCE
A votre service pour rembour-
rage de meubles de salon, cui-
sine etc... - Estimation gratui-
te - Vaste choix de tissus et de
cuirette. Charles Hector La
Casse- 236, rue Bélec, Gati-
neau. 663-5096

ELECTRICIEN LICENCIE
Réparations d'appareils é-
lectriques-poêle-sècheu-
se-laveuse-fer à repasser
grille-pain-rasoir- mo-
teur-aspirateur-Couver-
ture électrique et ouvre-
boîte - A. Gravelle, 159,
Brian, Gatineau.
663-2258

ACCORDAGE de PIANO par con-
trat- \$5.00- Tous genres de ré-
parations- Pour plus d'informa-
tions signaler: 776-4418

CADIEUX- Service de Septic
Tank- Nettoyage- Réparations-
Construction. 986-8692

A VENDRE

ACHETEZ-VOUS une nouvelle
lessiveuse, sècheuse, machine
à vaisselle? Vendeur pour la
fameuse marque Kenmore-Pour
des renseignements signalez:
663-4775

MACHINE A COUDRE Bernina-
Omega. Nous vendons, ache-
tons et réparons tous genres de
machines à coudre- Aussi loca-
tion- 248, rue Joliette, Gati-
neau. 663-6074

LEFEBVRE PROPANE GAZ- Vente
et installation- Equipement de
gaz propane- plan de remplis-
sage- 1069, boul. Maloney, Tem-
pleton. 663-8880

VENTE de machines Electrolux
neuves et usagées- Laveuses à ta-
pis- Vente et service rapides- Y-
von Paré- 216, rue Hillview-Ga-
tineau. 663-3940

PEPINIERE LEO RIVARD- Arbres
d'ornement- conifères et terre
à parterre. 663-6443

DALLES "Slab" de patio de dif-
férentes couleurs avec modèles
4 grandeurs: 24" X 30"- \$1.60
24" X 24"- \$1.35 - 18" X 18"-
85¢ - 18" X 24"- \$1.15- S'a-
dresser à Delcon Prefab Enrg.
40, boul. Gréber, Pointe-Ga-
tineau. 777-3864 ou 771-6809

TRIUMPH '64- décapotable- mo-
teur en très bon état- Très pro-
pre à l'intérieur et extérieur-
Etudiant retournant aux études
désire vendre immédiatement-
Aubaine à \$500.00. Tél. a-
près 6h.00 p. m. 663-5590

OLDSMOBILE 1964- Super 88-
Sedan- 4 portes- S'adresser à
Benoit Paquette à 663-5960

MOTOCYLETTE Honda '68-
175 c. c. - Prix à discuter.
663-3629

CADEAU GRATUIT avec achat
d'un ensemble de baptême ou
un enveloppe de bébé croche-
té à la main- ou si vous louez
un trousseau de baptême.
663-8175

RADIO AM-FM- Stéréo avec cas-
sette- 8 pistes- de marque Lloyd's
100 watts- avec haut-parleurs- 7
mois de garantie- Idéal pour mai-
son- possibilité de brancher une
table tournante- Tél.
après 5:00 P. M. à 663-2813

DUPLEX- Rue Notre-Dame- 2
chambres à coucher- système
central. 663-6511

CARABINE-calibre 308- Winches
ter- très bon état- \$75.00.
663-0212

MATERIAUX de DEMOLITION
de toutes sortes- 2 X 4- 2X 6
2 X 8 - etc. - **MATERIAUX de**
PLOMBERIE- fournaises à l'huï-
le et à gaz- Situé en face de
Hoffman Concrete. Tél. à
777-5068 ou 663-6311

POELE électrique Moffat 1969-
très bon état. - \$100.00
663-2997

LAVEUSE-ESSOREUSE de mar-
que Inglis- 1 an d'usage.
663-4078

Ensemble de 3 **LAMPES** de sa-
lon- 2 sur table - 1 sur pied- un
an d'usage- le tout: \$25.00.
663-0300

MOBILIER de chambre à coucher
Mobilier de cuisine- 2 fauteuils
en cuir. 663-4294

5 **CHAISES** de salle à dîner en
bois verni- une chaise berçante
siège tressé- coiffeuse antique-
sofa rouge-vin- table à café-2
tables de bout- polaroid noir et
blanc- une perruque noire- Mi-
reille Mathieu- lit en bois avec
sommier- 4 ensembles de pattes
pour meubles- 4 paires de patin
(9½ pour homme- 2 paires de 5-
1 paire de 1)- équipement de
hockey complet avec sac- 12
ans- 663-3001

EQUIPEMENT de RESTAURANT-
neuf- Toilette et lavabo- Mobi-
lier de cuisine chromé. 663-5998

PARC d'enfant en nylon- très pro-
pre- **LIT D'AUTO**- divan.
663-8385 ou 663-0943

LIT D'ENFANT- naissant à un an
LIT D'AUTO pour bébé. 663-2309

VRAIE AUBAINE-poussette- lit
d'enfant- chaise-haute- laveu-
se- mobilier de cuisine. 663-6914

ROBE de MARIEE- grandeur 18
ans- diadème avec trois roses
blanches- voile court- portée
seulement 2 heures- \$25.00 -
RESSORT avec 4 pattes- \$5.00
663-0414

MANTEAU de mouton de perse
noir- grandeur 10-12 ans- \$30.
663-7369

A LOUER

LOGIS chauffé- 5 pièces- au 2
ième étage- Libre le 1er octo-
bre- \$125.00 par mois- 405,
rue Notre-Dame, Gatineau.
663-4044 ou 663-4911

Grand **LOGIS** neuf- 1 chambre
à coucher- Libre- \$110.00 par
mois- pas chauffé. 663-8697

TRIPLEX- le haut- 3 chambres
à coucher- \$155.00 par mois-
Libre le 1er octobre. 663-3184

BINGO R.A.

Tous les lundis soirs

\$1025.00

20 parties à \$25.00

5 parties à \$100.00

Partie gratuite à \$25.00

LOCAUX pour COMMERCE- 6000
pieds carrés- Dans le centre com-
mercial de la rue Notre-Dame-
S'adresser à Monsieur Mustapha
Antoine. 663-4560

LOGIS- 3 pièces- pour couple
seul- chauffé et éclairé.
663-4707

MAISON- 2 chambres à coucher-
grand salon- grande cuisine-
chambre de bain complète- Li-
bre le 1er octobre. 663-6257
663-4027

GATINEAU- CHAMBRE à louer-
pour homme- nombreux privilè-
ges. Téléphoner entre 4:00 et
6:00 p. m. 663-0766

Grande **CHAMBRE** pour deux per-
sonnes- lits jumeaux- tapis-en-
trée privée- stationnement- cham-
bre de bain privée- près de la po-
lyvalente. 663-0208

CHAMBRES meublées- salle de
bain et entrée privée- stationne-
ment- femme ou fille seulement.
663-5277

DEMANDE

Personne désire **TRANSPORT** de
la rue St-James ou du Plaza Ga-
tineau à Ottawa - angle Wellin-
ton et O'Connor ou environ - Tél.
après 6:00 p. m. 663-5534

FEMME demande **OUVRAGE** de
journée- dans Gatineau.
663-6271

AUTO de Gatineau au Collège
Algonquin- Woodroffe- **CHER-**
CHE PASSAGERS. - Tél. après
6:00 p. m. à 663-0488

OFFRE D'EMPLOI

HOMME ou **DAME**-Si vous con-
duisez une auto- et désirez con-
duire un autobus scolaire à temps
partiel, venez nous voir on se
charge du reste avec cours gra-
tuits- 81, rue Front, Hull, Qué.

DAME d'un certain âge ou jeu-
ne fille sérieuse demandée
pour garder 2 enfants de 3½ et
1½ ans- et légers travaux domes-
tiques- Heures de classe: 7:30 à
4:30 p. m. 663-5411

AVON
Soyez votre propre patron
Faites-vous un revenu dans
votre propre localité. De-
venez une Représentante
AVON. - Téléphonnez sans
tarder à: 777-7806

HOPITAL
DES CHAUDRONS
REPARATION-POLISSAGE
Remise à neuf de toutes
marques de batterie de
cuisine- Fini de vous brû-
ler avec des chaudrons qui
n'ont pas de poignées- Un
accident est si vite arrivé.
24, rue Schingh, Temple-
ton. 663-4155

HOMME ou **FEMME** demandé a-
vec expérience- pour la vente
de la chaussure - Signaler:
777-8515

COIFFEUSE d'expérience deman-
dée- S'adresser le jour au Salon
Chantal- 380, rue Notre-Dame
ou le soir signaler: 663-3919

DIVERS

Garderais enfants chez moi- du
matin au soir- du lundi au ven-
dredi- Paroisse Ste- Maria Go-
retti. 663-7169

Garderais enfant chez moi- du
lundi au vendredi- Templeton
est. 663-0398

Garderais fillette ou garçonnet-
entre 2 ou 3 ans- Pour informa-
tions: 663-8698

Garderais enfants chez moi- du
matin au soir- d'âge scolaire-
très bons soins. 663-6818

PETIT CHIEN brun roux et blanc
PERDU samedi à 4:00 aux Gale-
ries Gatineau- Répondant au nom
de "Belle"- **URGENT**: remède à
prendre. 663-2915

A VOTRE SERVICE - 24
heures- **ECLAIR TAXI**- 4 voi-
tures de taxi. 663-4430

COUTURE de tous genres- Répa-
rations- préparation pour la ren-
trée des classes. 663-7026

TRAVAIL de COUTURE à do-
micile- ferait tous genres de
couture- 55, rue Hébert, Ga-
tineau. 663-4973

Ferait **COUTURE** et **CROCHETA-**
GE de tous genres- Confections
et réparations- Templeton.
663-4005

Ferais **REPARATIONS** de tous
genres- S'adresser 369, rue St-
James. 663-2888

CHASSEURS, si vous cherchez
un empaillieur- voyez R. Robil-
lard- 520, rue Lafontaine, Ga-
tineau. 663-5956

Garderais enfants chez moi- du
lundi au vendredi- à la journée
Templeton. 663-6246

Garderais enfants- 3 ans et plus.
663-6437



Les invités de
Jacques Boulanger
cette semaine

Clémence Desrochers
Yoland Guérard
Monique Joly
Benoit Girard
Claude Valade



BINGO FILLES D'ISABELLE
A 8h.00 P.M.

Salle R.A. tous
les jeudis soirs **TOUT A GAGNER**

3 parties a \$100.00

1 partie gratuite \$100.00
20 parties a \$15.00
Autres parties speciales

Les enfants ne sont pas admis.

QUE LES SERVICES SOIENT PRETS

AVANT LA RENTREE ACCUEILLANTE

Service fiable, pratique!

Venez nous voir

Mise au point et inspection sécurité • Centrage
des roues • Équilibrage des roues • Amortisseurs
de chocs • Service rapide et courtois

Ouvert de 7:00 a.m. à 11:00 p.m.



JEAN LAURIN
Station-Service Texaco
317, Boulevard Maloney
Gatineau

Notre "raison de plus" de faire affaires
avec nous "LA GALAXIE DE CADEAUX"
car nous aimons vous revoir.

Obtenez le millage maximum de vos pneus
plus CONFORT et SÉCURITÉ
ÉQUILIBRAGE \$149
DES ROUES PAR ROUE
(poids en sus)

GAGNEZ!

Chaque visite à ma station vous
donne la chance de gagner un **RADIO**
TRANSISTOR chaque semaine

VALEUR
\$40⁰⁰

LES TIRAGES AURONT LIEU
le 28 août, 1971
le 4 septembre, 1971
le 11 septembre, 1971
le 18 septembre, 1971
et le 25 septembre, 1971



On parle de plus en plus d'accueil... d'humaniser la rentrée, dans les GRANDES polyvalentes... mais les événements semblent se dérouler plus rapidement que ce qu'on peut y mettre d'énergie pour les "assimiler" et le nombre d'élèves augmente très rapidement... et il semble qu'on soit toujours un an en retard... pour construire les écoles dont on a besoin. Puisqu'on les construit, c'est qu'on doit en avoir besoin... mais on est toujours en retard et pendant qu'on est entrecroisé... entre un élément d'un ordinateur et les "grades" d'un colonel... on se moussouille et se trémousse dans la conjoncture et c'est à ne plus rien comprendre.

On dit que la participation des parents est souhaitable... on dit même dans le bulletin officiel du Ministère de l'éducation du mois de juillet ce qui suit: "Opération "Accueil" de la rentrée scolaire"... on mentionne d'abord qu'il devrait y avoir des rencontres de toutes sortes, alors que les parents, les professeurs, la direction et les élèves (surtout les plus vieux) sont invités à aider à l'organisation et on dit à la fin d'un paragraphe: "... Lors de ces diverses activités, il conviendrait de laisser s'exprimer librement les parents et les élèves"...

Ceci veut donc dire qu'il doit y avoir une participation, venant de tous les niveaux... et lorsqu'un groupe de parents accepte de participer en suggérant quelque chose qui est parfaitement logique, on ne doit pas les ignorer!

Tout ceci pour souligner la participation du Comité des Parents de la Polyvalente de Gatineau qui demande à qui de droit de retarder l'ouverture des classes à l'école polyvalente de Gatineau du lundi 20 septembre au sixième jour ouvrable suivant la livraison de la cafétéria, l'auditorium et les gymnases.

Le comité des Parents est d'opinion que ces trois services et éléments sont essentiels au fonctionnement de l'école et à la création d'une atmosphère humaine. L'absence des autres services et éléments énumérés est considérée comme une entrave indésirable mais non critique. Le délai demandé permettra l'achèvement de tous ces services et éléments sans encombrement, ainsi que l'exécution d'un programme d'accueil progressif. Cet accueil progressif est devenu des plus importants puisque l'enregistrement ne se fait même pas à l'école polyvalente. A tout prix, l'élève doit être l'opportunité de connaître la direction, de connaître les professeurs autres que les siens, de se familiariser avec le milieu, et de s'orienter avant d'entreprendre ses cours.

Ces parents désirent que la rentrée soit retardée jusqu'à ce que la cafétéria, l'auditorium et le gymnase soient entièrement terminés.

Ceci pour permettre un "accueil" plus convenable.

Ceci pour partir sur le bon pied...

On a publié, il n'y a pas si longtemps, un exposé sur une polyvalente qui fonctionnait à merveille et le directeur de cette polyvalente attribuait le succès remporté aux raisons suivantes: On avait ouvert l'école alors qu'elle était entièrement terminée et prête à recevoir tous les élèves; on avait établi des règlements que l'on soumettait à tous les élèves en entrant et on exigeait que ces règlements soient suivis. Ainsi le personnel enseignant pouvait réellement "enseigner" et les élèves acceptaient la discipline qu'on leur avait soumise dès le début... mais si au contraire on retrouve pendant plusieurs mois... des élèves étendus par terre pour "avaler" leur dîner ou pour essayer de se reposer pendant quelques minutes entre 2 cours, ce n'est pas une atmosphère tolérable et après qu'on a ainsi débuté, comment peut-on revenir à la normale?

Est-ce qu'on a établi des règlements qui seront en vigueur à la polyvalente ou si on entreprendra un autre règle de "liberté" semblable à ce qui existe à la polyvalente de Hull... et qui persiste?

En plus des services ci-haut énumérés que les parents exigent terminés et prêts dès le début, mentionnons que ces autres services ne sont pas prêts: bibliothèque, ateliers, laboratoires de sciences, aménagement extérieur, système de cloches, système d'intercommunication, système de téléphones, ventilation, chauffage, système d'égouts (ville de Gatineau), organisation matérielle après la livraison... seulement! Il faut souligner ici que ces renseignements n'ont pas été fournis au comité des parents par le directeur général de la CSRO ou son représentant pas plus que par le responsable de la construction, mais bien par le principal de l'école, M. André L'éveillé.

A noter de plus que l'invitation lancée aux commissaires de la CSRO de rencontrer les parents, ainsi qu'au directeur-général, est restée sans réponse... et qu'aucun n'était présent lors d'une rencontre, spécialement convoquée jeudi soir dernier: Est-ce que ces commissaires ont cru bon qu'il fallait ignorer CES PARENTS?

Nous croyons donc que cette demande du comité des parents est parfaitement justifiable et qu'elle doit être accordée par la CSRO. D'autant plus qu'on a déjà vécu une première expérience à Hull, ce qui devrait aider les commissaires à prendre une décision.

Si on ignore cette demande, on croira tout simplement que les commissaires se "foutent" des parents et qu'il serait peut-être TEMPS QUE CA CHANGE!

DEGUSTATION BIERE ET FROMAGE

à l'occasion de la réouverture
des activités 1971-72
de

ASSOCIATION AUTO-NEIGE PAPINEAU

SAMEDI, LE 18 SEPTEMBRE

HOTEL CENTRAL

Danse - Orchestre

Admission: \$1,00 le couple

Elections municipales TOUR D'HORIZON

On cherche

L'Association du Hockey de Gatineau demande: un gérant, un instructeur, un entraîneur pour le club de hockey Mid-Get "c" de Gatineau qui évoluera dans la ligue Suburban. S'adresser à l'Aréna de Gatineau, 663-5307.

Radiomobile
du lundi au vendr., 16 h 45

**Cette semaine:
de Rougemont**

Après une première semaine passée en compagnie des étudiants à l'occasion de la rentrée universitaire à l'Université de Montréal, Radiomobile (entendu à CBF seulement) va changer complètement de cadre et quitter le Montréal métropolitain pour la grande banlieue et plus précisément pour Rougemont où le car de reportage se trouvera installé du lundi 20 au vendredi 24 septembre.

Comme pour les autres quartiers ou villages où Radiomobile se rend, nous ferons plus ample connaissance avec tous les aspects de cette petite ville bien sympathique.

L'animateur, Pierre Paquette, s'entretiendra avec les habitants: il nous fera découvrir les particularités de cette ville, et nous partirons à la conquête des mille et un trésors de ce joli coin de la Belle Province.

C'est ainsi que nous visiterons l'Abbaye, le célèbre relais gastronomique de l'endroit et d'autres lieux bien moins connus. Il sera également beaucoup question de pommes, puisque nous nous trouverons en plein coeur du pays de ce fruit, et Pierre Paquette ne manquera pas d'évoquer la prochaine mise en marché du cidre.

Il y aura aussi beaucoup de musique et des surprises, comme sait toujours nous en réserver Radiomobile.

Radiomobile, du lundi au vendredi à 16 h 45, est réalisé par Michel Chalvin.

Les élections sont annoncées... l'énumération est complétée et voici que les listes sont terminées... La révision se fera entre le 8 et le 16 octobre, alors que le Juge Jean Dagenais siègera durant les séances de révision qui se dérouleront à l'hôtel de ville.

On peut obtenir tous les renseignements désirés en signalant 663-2169, ligne téléphonique spécialement installée à l'hôtel de ville pour fournir tous les renseignements que pourraient désirer obtenir les électeurs de la ville de Gatineau.

Si vous croyez ne pas être sur les listes, soit parce que vous étiez absent lors de la visite des énumérateurs ou pour toute autre raison, vous pouvez vous informer à ce numéro 663-2169 et on vous fera savoir si oui ou non votre nom est sur les listes. Si votre nom n'est pas sur les listes, il faut absolument communiquer avec le bureau du président d'élection et déposer une formule afin de solliciter que votre nom soit inséré et ce, avant le 8 octobre prochain. Le bureau d'élection est situé à l'hôtel de ville, au 280, boulevard Maloney.

LES ELECTEURS ELIGIBLES...

Une première compilation des listes nous fournit les résultats énumérés ci-après et il faut considérer qu'il y aura une légère augmentation à ces chiffres d'électeurs avec le cens de l'éligibilité à la suite de la révision.

Voici donc le nombre d'électeurs avec le cens d'éligibilité, selon les listes qui sont maintenant prêtes:

QUARTIER no 1 - 1509 électeurs (101 électeurs vivent présentement dans ce quartier mais ne sont pas éligibles à voter, soit qu'ils ne sont pas citoyens canadiens ou qu'ils ne demeurent pas dans ce quartier depuis au moins 12 mois)

- QUARTIER no 2 - 1671 (65 non éligibles)
- QUARTIER no 3 - 1752 (276 non éligibles)
- QUARTIER no 4 - 1833 (440 non éligibles)
- QUARTIER no 5 - 1427 (67 non éligibles)
- QUARTIER no 6 - 1495 (146 non éligibles)

Pour un grand total de 9687 électeurs possédant le cens de l'éligibilité et 1091 contribuables qui ne possèdent pas le cens de l'éligibilité pour un grand total de 10778.

Chaque électeur a le droit de vote à la mairie et il a de plus le droit de vote pour le conseiller qui devra représenter son quartier. Un contribuable qui est propriétaire dans plusieurs ou dans les six quartiers est autorisé à voter dans chacun de ces quartiers, mais il lui est alloué un seul vote à la mairie et un vote dans chacun des quartiers où il est propriétaire.

A LA MAIRIE

Trois noms retiennent présentement l'attention, quant à la lutte qui s'ébauchera très bientôt pour l'élection à la mairie. Ce sont les noms de Messieurs Fernand Philips, qui avait été candidat aux élections de 1968 et qui avait été défait par une majorité de seulement 166 voix; John Luck, qui a annoncé sa candidature officielle la semaine dernière. Monsieur Luck est conseiller depuis 10 ans et représente depuis ce temps le quartier numéro 1. Il est le président du comité des Loisirs, parcs et récréation et du comité de la Bibliothèque municipale. Et le troisième nom est celui de Monsieur Willie Assad, un homme d'affaires bien connu dans notre ville. Monsieur Assad est actuellement commissaire de la Commission Scolaire Catholique de Gatineau. Lors d'une rencon-

tre avec Monsieur Assad, à son établissement de la rue Notre-Dame, à la question que lui posait une personne, à savoir: "Est-ce que vous serez candidat à la Mairie, Monsieur Assad?", ce dernier a répondu: "Je ne le sais pas encore, mais je ferai une déclaration officielle avant le 15 septembre..." Et, de continuer Monsieur Assad: "A ce temps, je déclarerai si je suis candidat ou non... ou si j'appuierai un autre candidat".

Dès la semaine prochaine, nous devrions donc pouvoir vous soumettre la décision qu'aura prise Monsieur Assad, puisque le 15 septembre, c'est aujourd'hui, et qu'il fera sans aucun doute une déclaration officielle comme il l'a mentionné lui-même.

DANS LES QUARTIERS...

Dans le quartier numéro 1, nous connaissons maintenant un candidat officiel et c'est Monsieur Philippe Plouffe, un agent d'immeubles. Ce quartier était représenté par le conseiller sortant John Luck, ce dernier ayant maintenant annoncé qu'il briguerait les suffrages à la mairie.

Monsieur Plouffe est un homme avantagement connu dans Gatineau, car il a oeuvré dans plusieurs organismes et l'expérience qu'il possède dans le domaine des affaires font de lui un candidat très valable.

DANS LE QUARTIER No 2

Le conseiller sortant, Monsieur Fernand Larose, sera à nouveau candidat et nous ne connaissons pas encore de candidat qui voudrait lui faire opposition.

Un candidat défait à la dernière élection en 1968, Monsieur Honoré Séguin, serait à nouveau candidat, mais il semble qu'il opérerait plutôt pour placer sa candidature dans le quartier numéro 3, vu le résultat du dernier scrutin.

DANS LE QUARTIER No 3

Le conseiller sortant, Monsieur Roger Charette, annonce dans le journal de cette semaine qu'il sera à nouveau candidat et on peut consulter son message dans une autre page de ce journal.

Comme opposition, il aura Monsieur Jean-Claude Emond, un agent d'assurances, qui a annoncé sa candidature la semaine dernière. Monsieur Emond est un nouveau venu sur la scène municipale mais il a déjà été candidat à une élection provinciale dans le comté de Gatineau. Et, comme mentionné plus haut, il est possible que Monsieur Honoré Séguin annonce sa candidature dans ce quartier, dès la semaine prochaine.

QUARTIER No 4

Le conseiller sortant dans ce quartier est Monsieur Raymond Montpetit, qui a été élu lors de l'élection de 1968. Il avait défait le conseiller sortant, Monsieur Alphonse Migneault, et tout porte à croire que Monsieur Alphonse Migneault, qui est un vieux routier dans la scène municipale, serait à nouveau candidat. Monsieur Migneault a déjà été échevin ou conseiller à trois reprises et il semble bien évident qu'il tentera un retour, invoquant sa longue expérience dans ce domaine.

Mais la lutte ne se ferait pas à deux seulement, car déjà Monsieur Isidore Cyr a annoncé officiellement qu'il sera dans la lutte dans ce quartier et Monsieur René Séguin doit annoncer bientôt qu'il sera lui aussi candidat dans ce quartier. Monsieur Séguin nous a encore confirmé la semaine dernière qu'il avait toujours l'intention de se présenter, alors qu'il nous avait déjà appris cette nouvelle il y a plusieurs mois. Quoique Monsieur Séguin n'ait pas encore fait de déclaration officielle, mais ça ne saurait tarder.

La lutte se ferait donc à quatre dans ce quartier et on aura 1833 votes (peut-être un peu plus après la révision) à se partager. C'est le quartier qui compte le plus de votants présentement.

QUARTIER No 5

Le conseiller sortant, Monsieur Robert Labine, avait d'abord laissé entendre qu'il serait candidat à la mairie, mais selon nos dernières sources d'informations, il sera à nouveau candidat pour le poste de conseiller dans ce même quartier. Monsieur Labine croit que la popularité qu'il détient dans ce quartier et les travaux déjà en marche et dont il est le président responsable l'inciteront à vouloir continuer ce qui est commencé, comme conseiller, surtout que la plupart des travaux en marche se font dans le quartier numéro 5, le quartier qu'il représente. Plusieurs millions de dollars en travaux sont en train d'être parachevés et il croit de son devoir, comme conseiller et comme contribuable, de voir à leur parachevement.

Un nom qui avait été mentionné très souvent comme candidat éventuel dans le quartier numéro 5 était celui de Me René Cousineau, notaire. On avait pu comprendre d'abord que Me Cousineau serait candidat à la mairie et ensuite on avait cru qu'il briguerait les suffrages pour le poste de conseiller dans le quartier 5, mais aux dernières nouvelles, nous apprenons que Me Cousineau ne sera pas candidat, ni à la mairie, ni au poste de conseiller, ses occupations personnelles ne lui permettraient pas présentement de disposer du temps nécessaire pour s'occuper des affaires municipales.

Cependant, le conseiller défait en 1968 par Monsieur Labine, Monsieur Roger Rollin, serait à nouveau candidat dans ce quartier et il nous a appris aujourd'hui qu'il annoncera sa décision d'ici quelques jours. Selon son attitude cependant, on peut s'attendre à ce qu'il soit dans la lutte. Monsieur Rollin a été conseiller de 1965 à 1968.

C'est possible de plus que Monsieur Maurice Renaud, un agent d'immeubles, annonce lui aussi qu'il sera candidat dans le quartier numéro 5, il a à plusieurs reprises déclaré qu'il serait intéressé à s'occuper plus activement des affaires municipales et cette année, il semble qu'il serait plus intéressé que jamais.

QUARTIER No 6

Le conseiller élu au mois d'août, Monsieur J. Bernard Bordeleau, sera à nouveau candidat et Monsieur Raymond Gosselin qu'il a vaincu lors de cette élection complémentaire, à la suite de la démission du conseiller Ludovic Routhier, qui avait accepté d'occuper le poste de maire à la suite de son élection par les autres membres du conseil municipal et ce, pour remplacer le maire Jacques Poulin qui avait été élu en 1968 mais qui devait démissionner le 1er juillet pour occuper un poste à la commission de Transport de la Communauté Régionale, sera à nouveau sur les rangs, car il a annoncé sa candidature officielle déjà depuis quelques semaines.

Ceci termine donc notre tour d'horizon sur les élections municipales pour cette semaine. La semaine prochaine, nous aurons sans aucun doute d'autres détails très intéressants à vous fournir, car les candidatures officielles ne sauraient tarder maintenant, vu que la date de la mise en nomination est fixée au 25 octobre, et la date des élections est le 1er novembre.



La Revue de Gatineau
c'est ça
qui fait la
différence...

Nouvelle orchestre

LES AMBASSADORS

Salles disponibles pour
receptions de tout genre

CETTE SEMAINE

TAIKA

danseuse exotique

VIOLAINE VERMETTE

Chanteuse et m.c.

Hotel Ambassador

663-5363

641 MALONEY BLVD. EAST.

GATINEAU

